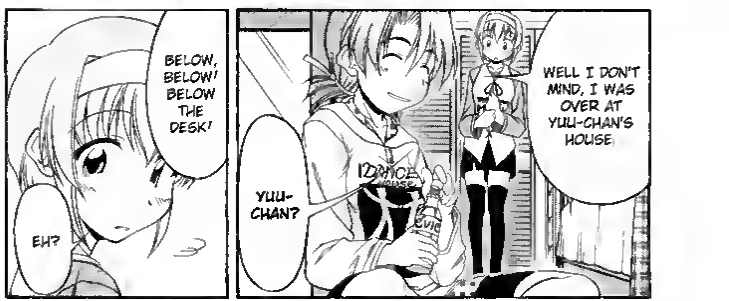
KAGURA-KUN IS REALLY MY TYPE, IF YOU DON'T WANT HIM, I'LL TAKE HIM
Let's go back to class~~
CHIHAYA……?
PLEASE, TAKE ONII-SAMA
IT'S TOO LATE KAZUKI-CHAN WHY DON'T YOU GIVE UP?
I'M CHIHAYA'S FATHER
I'M HER MOTHER. SORRY KAZUKI-CHAN, OUR DAUGHTER SNATCHED HIM AWAY
LET'S HAVE A CEREMONY RIGHT AWAY!!
EH, EH!?

WE'LL SUPPORT BOTH OF YOU!!
リィーン
リィーン
となグラ!
KURASHI☺Camera☆Camera☆Camera!!

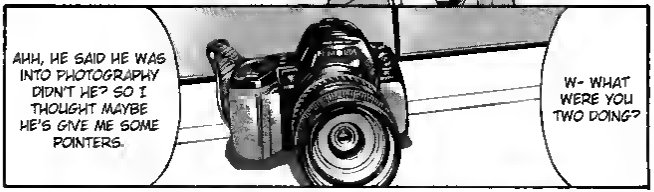
H-HEY, WHAT THE HELL IS GOING ON...!!
AND NOW, YOU MAY KISS THE BRIDE...
A DREAM ?
EH?
IF YOU DO YOUR HOME-WORK WHILE LYING DOWN, YOU'RE BOUND TO FALL ASLEEP-...
ALL BECAUSE CHIHAYA SAID THAT-
THAT WAS A WEIRD DREAM
NEW GHOUN
...I WAS DOING MY HOME-WORK...

I CAME OVER TO SEE YOU AND YOU WERE ASLEEP...
And it's a holiday...
AH, SORRY!
YO!
CHIHA YA!?
DANC


BELOW, BELOW! BELOW THE DESK!
EH?
YUU-CHAN?
WELL I DON'T MIND, I WAS OVER AT YUU-CHAN'S HOUSE!

ムズィーム
.....
Can't really get a good shot
I couldn't even see shit!
GEEZ !!
킬킬즈
—WHEN YOU SAID "YUU-CHAN"...
YUP! "KAGURA-KUN" IS TOO FORMAL
Since he's "Yuuji", I'll say "Yuu-chan"!

わーっ!!
?
YOU MAY NOW KISS THE BRIDE
YOU MAY NOW KISS THE BRIDE
EH
EVEN YUU-CHAN LIKES IT

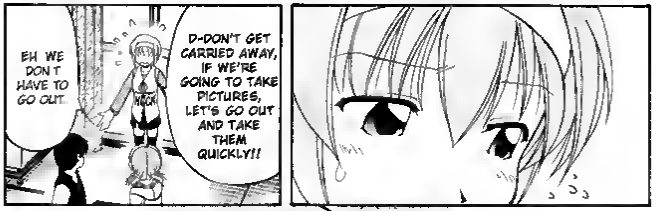

W- WHAT WERE YOU TWO DOING?
AHH, HE SAID HE WAS INTO PHOTOGRAPHY DIDN'T HE? SO I THOUGHT MAYBE HE'S GIVE ME SOME POINTERS.

WELL, I'LL EXPLAIN IN DETAIL WHEN WE GET TO YUU-CHAN'S ROOM.
EH!? YOU CAME IN FROM THE VERANDA!?
Your sister opened it.

こちゃ〜っ
WHAT THE... THE ROOM'S IN A MESS~~
REALLY?
バラ..
SAME WITH YOUR MAGA-ZINES
CHIHAYA-CHAN SUDDENLY SHOWED UP THOUGH...
If you're done drinking throw it away properly!
GEEZ! HOW DARE YOU CALL A GIRL INTO THIS ROOM~~!
Oh my
DANCE
かちゃかちゃ
YUI CHIKURA
B- BRING A TRASH BAG AND A DUST CLOTH AT ONCE!! WE'RE CLEANING!!
Y-YES...
SHE REALLY IS BAD WITH PORN
はぁさっ
NOOO!!

You'll become a wonderful wife.
KAZUKI
I JUST DON'T LIKE FILTHY ROOMS, THAT'S ALL!!
What are you saying.
WHEN YOU CAME TO MY HOUSE, YOU DIDN'T EVEN USE A DUST CLOTH
What the heck...
You know that right?
REALLY? MINE IS PRETTY MESSY TOO
GIRLS SHOULD ALWAYS HAVE CLEAN ROOMS
THERE ARE LOTS OF PEOPLE WHO AREN'T GOOD AT CLEANING
AH, I'M ONE PROBABLY

A strange common trait.
AH, ME TOO! I KNOW, I KNOW~~
BY THE TIME I TRY TO FIGURE OUT WHERE TO START FROM, A WHOLE DAY GOES BY


EH WE DON'T HAVE TO GO OUT
D-DON'T GET CARRIED AWAY, IF WE'RE GOING TO TAKE PICTURES, LET'S GO OUT AND TAKE THEM QUICKLY!!

SORRY I LOOKED AT THEM FIRST...
...Y-YEA...
.....
OH? KAZUKI, HAVEN'T YOU SEEN YUU-CHAN'S PICTURES BEFORE?
EH? REALLY?
NO NEED FOR SCENERY

HE TOOK THESE WHEN HIS FATHER TOOK HIM AROUND THE WORLD
PHOTOGRAPHIC
There are girls only!!
WHY DID YOU...
NOW NOW,
ISN'T IT JUST BEING HONEST BY TAKING PHOTOS OF WHAT HE LIKES? IT'S NOT LIKE HE'S PEEPING
YES INDEED!! THESE AREN'T JUST PICTURES OF SCENERY!!
NO!! EVEN THOUGH YOU LIKE IT, THIS IS WRONG!!

なぜ？
WHY IS IT WRONG!
むっ
IF I HAVE AN INTEREST IN THE SUBJECT, THE NORMAL THING WOULD BE TO TAKE A PICTURE RIGHT?
BECAUSE I LIKE IT, I CAN CREATE A PICTURE THAT WILL RETAIN ITS NATURAL BEAUTY! THAT'S MY MOTTO

No way!! I just wanted to convey my feelings by taking a photograph...
That's very frightening...
P!
E-BUT OF COURSE
MAYBE IT'S BECAUSE THEY CAN SEE RIGHT THROUGH YOU...
BUT WHY IS IT NO ONE WOULD TELL ME THEIR ADDRESS...
ドキ...

*Editor Note : Gravure... not sure what it is..
google is your friend ^__^

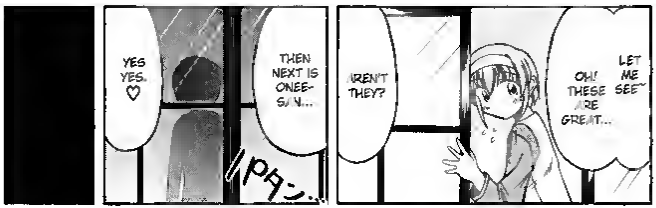
YUP, I WAS TOLD SUCH A PROFESSION EXISTS
GRAVURE?
JUST YOU WATCH! I'LL SOON BE A FAMOUS GRAVURE* PHOTOGRAPHER!!
SURE I'LL USE THE DIGICAM.
CAN WE SEE IT AS SOON AS YOU'VE TAKEN IT..?
SHALL WE BEGIN..?
I WONDER IF I SHOULD TAKE MY BRA OFF
I'M GOING TO BECOME ONE!!
FOR SUCH A GREAT PROFESSION TO EXIST..!!
OH~ THAT'S GREAT~~ WHY NOT!!
カシャ
カシャ
I WONDER IF HE REALLY IS A GOOD PHOTO-GRAPHER
WHY DIDN'T HE REALIZE THAT SOONER?
MITCH
DANCE HOUSE
NO INDE-CENT ONES!
WELL IT SOUNDS LIKE FUN, WHY DON'T YOU TAKE SOME OF US NORMALLY
I THOUGHT YOU'D SAY THAT!!
WELL THEN, GET INTO YOUR SWIM-SUITS AT..

M-MAYBE SOME OTHER TIME
swimsuit..
A PHOTO-GRAPH?
YES, WE WERE THINKING OF TAKING SOME OF EVERYONE
EH, WAIT, KAZUKI
IT'S ALRIGHT ♡
LATER ON, SHE'LL FORCEFULLY SEDUCE YUUJI-KUN! AND THEY'LL HAVE THEIR OWN PRIVATE SHOOT! THERE MIGHT EVEN BE SOME BOOBS ♡
BOOBS?
MARIE-CHAN IS SLEEPING IN THE GARDEN, BUT I DON'T MIND
REALLY?
Yay!
I REALLY DON'T WANT MINE TAKEN

カシャ
IDANCE
カシャ
IDANCE
カシャ
カシャ

Aha ha ha
WOOHOO! I'LL TAKE LOTS OF PICTURES OF THIS IDIOTIC POSTURE!!
SO CUTE..!! JUST LIKE A SEA OTTER!!
Oh dear~
DO YOU REALLY INTEND TO BECOME A GRAVURE PHOTOGRAPHER?
THAT WAS FUN WELL, HOW ABOUT WE TAKE SOME SERIOUS PICTURES?
ALL RIGHT!
Aha ha
OK
ARE YOU TAKING THEM PROPERLY..?
DON'T WORRY! UMM, CAN YOU RAISE YOUR HEAD A BIT MORE?

RETAINING ITS NATURAL BEAUTY IS MY MOTTO!
HE REALLY LOVES TAKING PICTURES
M.I.C.Y
サラ…


YES YES. ♡
THEN NEXT IS ONEE-S/V...
パタン…
AREN'T THEY?
OH! THESE ARE GREAT...
LET ME SEE~

EH? WHERE IS KAZUKI...?
SHE'S PROBABLY IN HER ROOM
KAZUKI IS REALLY UNSOCIABLE TODAY
AND WE'RE HAVING SO MUCH FUN, WHAT IS SHE DOING...
SHE'S PROBABLY SULKING AGAIN ♡
THIS IS WHERE WE BREAK IN AND FORCE HER TO COME WITH US!!
ALL RIGHT!! I'M COMING TOO.
OH MY HOW CRUEL ♡
I love those kind of people ♥
ひそひそ
...UNDERSTAND? THE THREE OF US WILL GO IN AND CAPTURE KAZUKI. YUU-CHAN WILL WAIT OUT HERE UNTIL WE CALL FOR YOU
GOT IT!
LET'S GO...
WHY AM I DOING THIS
ARRGHH... KAZUKI.....
ガラッ!!

I THINK THAT'S A GREAT OUTFIT ♡
かぁ～っ
SO THAT'S WHAT SHE WAS GOING
Oooh～
SELF-CONFESSED
自滅
I-I WAS CHANGING MY CLOTHES BECAUSE THEY WERE DIRTY, THAT'S ALL!! I WASN'T PLANNING ON GETTING PHOTOGRAPHED LIKE THIS!!
WE DIDN'T SAY ANY OF THAT
SELF-DESTRUCTION ♡
YOU WANT TO BE PHOTOGRAPHED, RIGHT?
KAZUKI, IF YOU'RE IN SUCH A MOOD, WHY DON'T YOU TELL YUU-CHAN?
Are you in a hurry?
I'M IN NO SUCH MOOD!!
UNDERSTOOD! I'LL GET IN THE MOOD TOO!!
EH?

NN? IS THAT POSE OKAY WITH YOU?
AH, HOLD ON A SECOND. I'LL TAKE IT IN HIGH-RESOLUTION MODE.
AH, NOT GOOD...
YOU DON'T HAVE TO TAKE IT!!
ALL RIGHT! LOOK THIS WAY PLEASE. ♪

Ahh~
Geez~
DANCE!
WAIT A SECOND
EHH, BUT THAT WAS A GOOD PICTURE TOO...
YUU-CHAN, I TOLD YOU NOT TO COME IN UNTIL YOU WERE CALLED, GET OUT QUICKLY!
LET'S DO THIS PEACE-FULLY...
CHIHAYA?
Go hide!
OKAY...
KAZUKI WILL GET MAD, COME ON NOW
I'D FEEL BETTER IF I HIT HIM
ARE YOU A BAD KID THAT WOULD MAKE GIRLS ANGRY?
ポーン

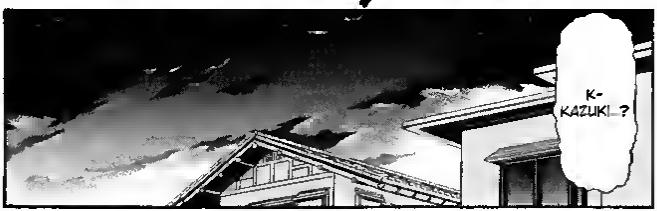
IF CHIHAYA-CHAN SAYS SO...!
OH, GOOD BOY
WELL THEN, WE'LL BE WAITING FOR YOU IN THE GARDEN.
Get out already
HE'S NOT SUCH A BAD KID AFTER ALL KAZUKI. YOU SHOULD CALM DOWN A BIT MORE RIGHT?
What are you saying~~ We're more than enough~~
Make do with us until Kazuki gets here, ahahaha~~

WHAT DO YOU MEAN BY THAT CHIHAYA-CHAN WAS REALLY WORRIED, YOU SHOULD APOLOGIZE TO HER.
YOU WERE PROBABLY GOING TO TAKE SOME WEIRD PICTURES, WEREN'T YOU?
HEY... WHY DIDN'T YOU COME FOR THE PHOTO SHOOT...
Uwaa!
Scary~~
WHY ARE YOU TAKING PICTURES?
STOP IT.
TO FOREVER PRESERVE THAT ANGRY FACE, FOR RAISING EVERYONE'S TENSION.
NO WAY. IF YOU DON'T WANT ME TAKING WEIRD PICTURES, LOOK THIS WAY AND SMILE
COME ON NOW, IF YOU DON'T HURRY, I'LL TAKE IT...

カシャ
NO THANKS!
IT'S NOT LIKE I'M CUTE ANYWAYS!!

EH, EH?
UMMM

ガシッ
ピッシャ!
EH, OI, WHAT'S WRONG...


K-KAZUKI...?

TONA-GURA

となグラ☆

Brought To You By :

AT-TRANSLATIONS

Translator : tardo

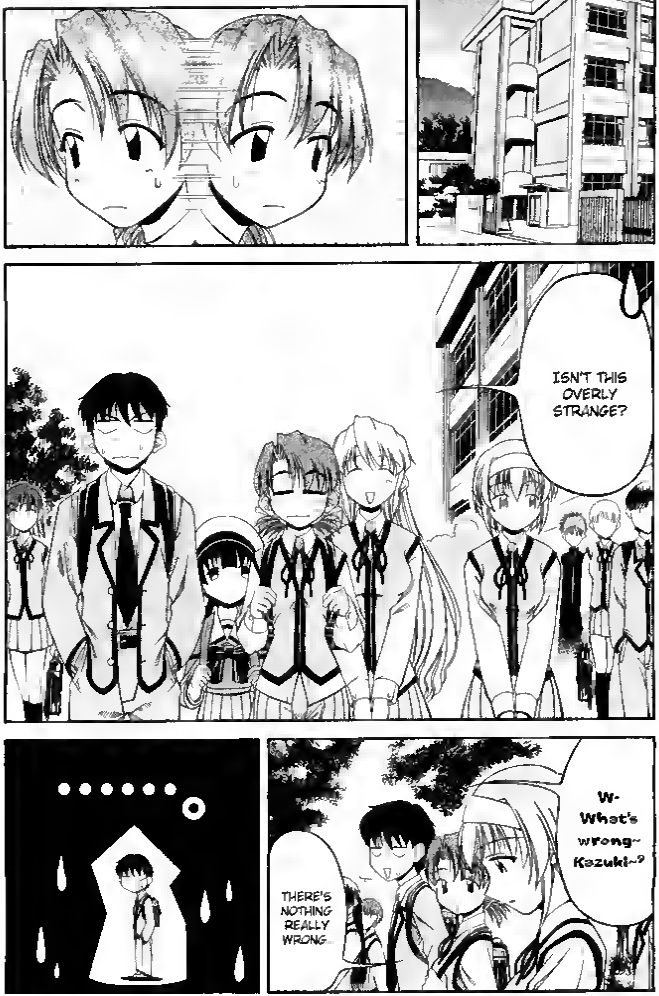
Editor : Audigyz

Quality Checker : Unfo042

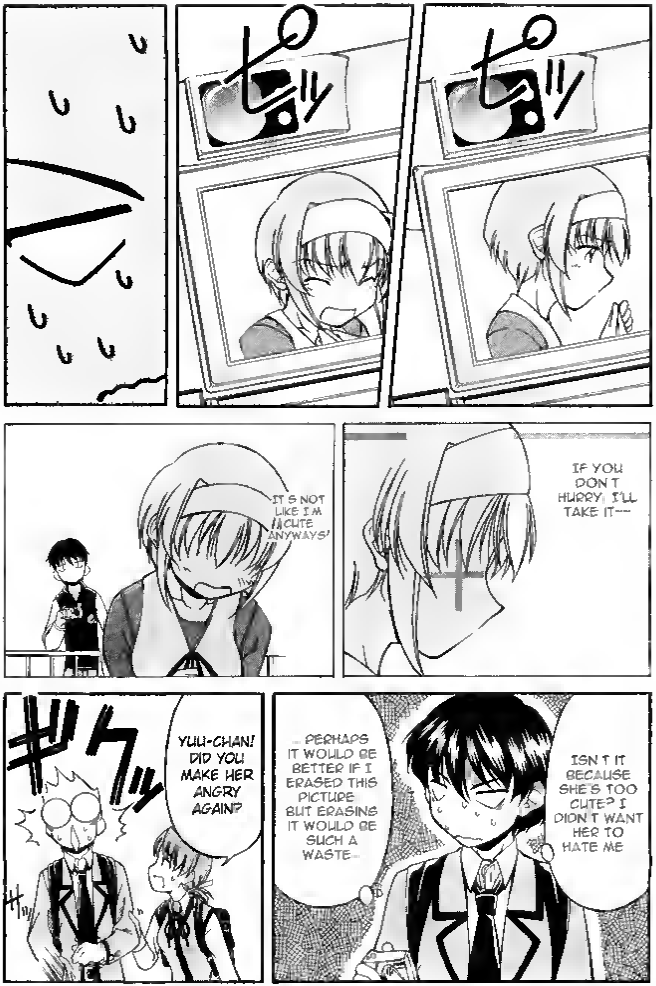
Visit us : #ZG-FANSUBS@IRC.RIZON.NET

HTTP://WWW.AT-TRANSLATIONS.NET

T/L Note: Namida means "tear", hence the tear in between the words.


ISN'T THIS OVERLY STRANGE?
W-What's wrong~ Kazuki~?
THERE'S NOTHING REALLY WRONG.

AH YES! DID YOU HAVE PRINTS OF THE PICTURES FROM YESTERDAY?
AH, YES...
KAZUKI~ IT SOUNDS LIKE FUN!
!!!
THEN LET'S MEET DURING LUNCH!
AH, I-I'M NOT FEELING SO GOOD TODAY SO UMM. I'LL BE EATING ALONE...
EHH!?
A-ARE YOU ALL RIGHT!? DID YOU CATCH SOME KIND OF COLD YESTERDAY?
AH IT'S NOTHING PHYSICAL...
YES BUT, DOING IT TOGETHER IS MORE FUN~~
AH UMM...


IT'S NOT LIKE I'M CUTE ANYWAYS'
IF YOU DON'T HURRY, I'LL TAKE IT---
YUU-CHAN! DID YOU MAKE HER ANGRY AGAIN?
... PERHAPS IT WOULD BE BETTER IF I ERASED THIS PICTURE BUT ERASING IT WOULD BE SUCH A WASTE...
ISN'T IT BECAUSE SHE'S TOO CUTE? I DION'T WANT HER TO HATE ME

WHAT THE HECK!!
I- I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT~. IF SHE WANTS TO BE ALONE, NO NEED TO FORCEFULLY INVITE HER~
WHY DON'T WE LOOK AT THE PICTURES BY OURSELVES?
SORT...
KAZUKI IS MY BEST FRIEND! I CAN'T JUST LEAVE HER OUT OF IT!!
むーーーっ
N- NO WAY KAZUKI~~
D- DON'T WORRY ABOUT ME I JUST WANT SOME TIME TO THINK OVER SOME THINGS

I WANT TO DO IT WITH YOU!!
NEVER! ABSO-LUTELY NOT!!

ALL RIGHT, I'LL LOOK AT THEM WITH YOU.
YAY WOOHOO. ☆

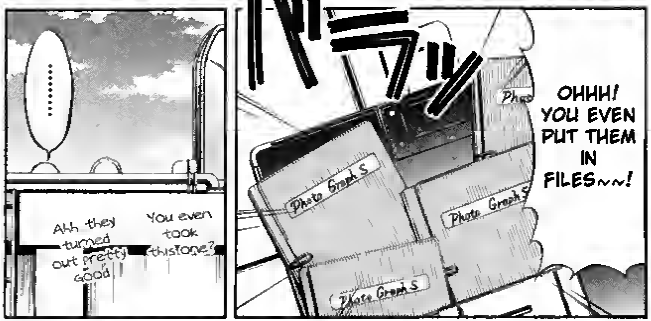
Y-Your voice is too loud...
ざわ
ざわ
ざわ

SHE SPEAKS SO FREELY TO YUUJO!...
Eh, no—
You probably did something perverted to make her angry didn't you?
EEEZ... CHIHAYA IS REALLY PUSHY
...PROBABLY BECAUSE THEY RE QUITE ALIKE
I WONDER IF THEY GET ALONG WELL...
EH, NO... YOU REALLY LIKE KAZUKI DON'T YOU
HMM, FOR WHAT?
AH, THANK YOU, CHIHAYA-CHAN
WELL, GETTING ALONG IS FUN~

I LIKE HER SO MUCH, I DEFINITELY WON'T LOSE TO YOU!
OF COURSE!
YUP!
SEE YOU AT LUNCH!
EVERYONE IS SO NICE

キーンコーン
That won't do!
...I WASN'T GOING TO RUN AWAY...
Take my hand too~

What about me~~!!
LET'S LOOK AT THE PIC-TURES~!!


.....
Ahh, they turned out pretty good
You even took this one?
OHHH! YOU EVEN PUT THEM IN FILES~~!
Photo Graph S
Photo Graph S
Photo Graph S

ちゃっかり
No, you can't~~ Don't get in their way~~ ♡
Umm. I really want to look at those pictures

I- I HOPE CHIHAYA'S PICTURES TURNED OUT WELL
AH SURE
LET'S EAT SOMETHING SHALL WE~?
AH!!
Kazuki, you can't look at those pictures!!
EHH?
...You say that, but you're completely enjoying it.
More importantly the pictures...
Kazuki-chan should fight back!
Hey! Unbelievable! Chihaya-chan is really mischievous!
C-CHIHAYA-CHAN?
C-CHIHAYA, WHY!?

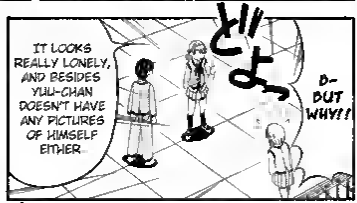
あちゃ～
I FORGOT THAT NOT EVEN ONE PICTURE OF KAZUKI WAS TAKEN
HOW AWFUL... PLEASE FORGIVE MY IMPATIENCE
ごろん
Why look at that～♡ She really is a good girl～
Compared to this one...
ピクッ
LET'S TAKE IT NOW THEN!! YUU-CHAN TAKE OUT YOUR DIGICAM! I SAW IT WITH YOU THIS MORNING!
DO YOU WANT ME TO MAKE SURE HE DOESN'T TAKE ANY PERVERTED ONES?
IN THAT CASE～
DON'T MIND THAT.
NEVER MIND THAT... LET'S LOOK AT THEM ALREADY.
NO WAY, I CAN'T HAVE ALL THE FUN

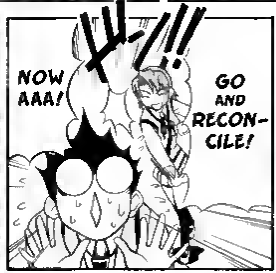
あっ
I'LL TAKE THE PICTURES.
...
I DON'T REALLY NEED TO BE TALENTED
BUT CHIHAYA-CHAN IS AN AMATEUR
I have about the same experience as you!!
AS LONG AS I HAVE INTEREST IN THE SUBJECT, I'LL DO MY BEST, RIGHT?
IF THAT'S THE CASE

I really love Kazuki, so the picture will turn out great!
GEEZ, I GIVE IN!
YAY!
WELL THEN, STAND BY THE FENCE WITH THE SKY AS THE BACK-GROUND
HERE?
YUP!
EH, THAT LOOKS A BIT LONELY
SHOULD I CHECK THE COM-POSITION?
AH! YUU-CHAN, GET OVER HERE!!
W-WHAT?

STAND BESIDE KAZUKI!
!!!

DON'T COME HERE! I DON'T WANT THAT!!
YUU-CHAN, GO STAND OVER THERE
OKAY


IT LOOKS REALLY LONELY, AND BESIDES YUU-CHAN DOESN'T HAVE ANY PICTURES OF HIMSELF EITHER
D-BUT WHY!!


NOW AAA!
GO AND RECONCILE!

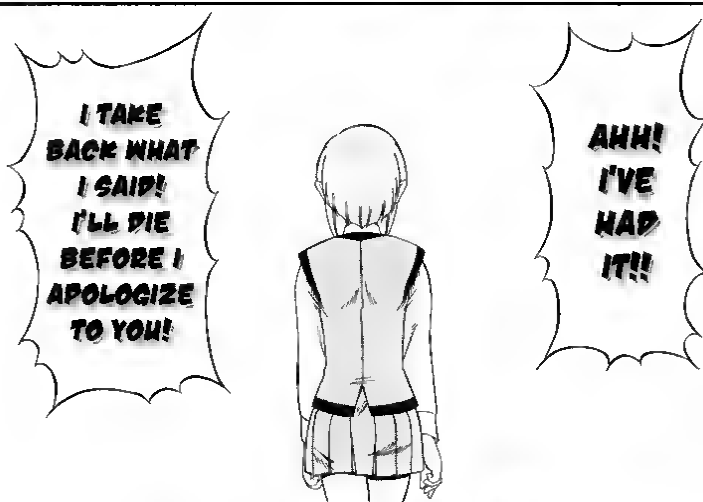
You probably did something to her, didn't you? Now's your chance to make up
...is what she said...

WOOHOO! NOW GET REAL CLOSE TO EACH OTHER AND LOOK THIS WAY!!
T-THAT'S NOT REALLY A GOOD IDEA
OH NO~~ COME ON KAZUKI HOW ABOUT A SMILE?
WHY

EHH?
WHY ARE YOU SO PUSHY!
AH SORRY, I GOT CARRIED AWAY.
THEN LET'S JUST DO IT CASUALLY.
WHAT I'M SAYIN' IS..
WHY DO I HAVE TO TAKE A PICTURE WITH YUUJI?
I TOLD YOU I DON'T WANT TO!
T- THEN, ONE OF YOU ALONE IS FINE...
FORGET IT! I DON'T WANT A PICTURE OF ME, NOR DO I WANT TO SEE THE PICTURES!
D- DON'T SAY THAT~~~
O- OI KAZUKI!
DON'T TAKE IT OUT ON CHIHAYA-CHAN!

DON'T YOU FEEL SORRY FOR HER? IT'S NOT LIKE SHE MEANT ANY HARM.
IF YOU WANT TO GET ANGRY, GET ANGRY AT ME! I'LL EVEN APOLOGIZE...
I'M SORRY FOR TEASING YOU YESTERDAY .
I DON'T HAVE TO BE IN THE PICTURE.
JUST TAKE THE PICTURE SO WE CAN ALL LOOK AT THEM TOGETHER, LIKE FRIENDS, OKAY?
SORRY! I WON'T GET CARRIED AWAY AGAIN.
IT'S MY FAULT, DON'T WORRY ABOUT IT!
OKAY? LET'S JUST HAVE FUN, OKAY?

HOLD IT!!
W- HEY KAZUKI!
SO YOU'RE SAYING THAT IT'S BETTER IF I'M NOT HERE...


I TAKE BACK WHAT I SAID! I'LL DIE BEFORE I APOLOGIZE TO YOU!
AHH! I'VE HAD IT!!

KEEP SULKING UNTIL YOU'RE SATISFIED!!
YUU-CHAN!?
OF COURSE! IT WOULD BE MUCH BETTER IF KAZUKI WASN'T HERE.

Y-YUU-CHAN! STOP IT!
I HATE KAZUKI !!

ポロ
ポロ

I UNDERSTAND.
YUUJI HATES ME, RIGHT.
IT'S BEST IF I NEVER SPEAK TO YOU AGAIN.
K-KAZUKI!
HEY YUU-CHAN! WHY ARE YOU ACTING SO CHILDISH!
GO AFTER HER! ARE YOU LISTENING!?
DON'T DO THAT ANYTHING MORE WOULD JUST INCREASE THE PAIN ♡
O-ONEE-SAN!?
WHY ARE YOU HERE?
つん
ひょこ
ひょこ
WELL WELL ♡ MORE IMPORTANTLY...

すたたたたたたた
PUNISHMENT FOR MAKING MY CUTE LITTLE SISTER CRY.
-Eh? What was that fierce pain-

ドロップ

KAZUKI-CHAN IS REALLY DELICATE～～ SHE HATES PERVERTS, BUT THE PERSON SHE LIKES IS ONE～～
ん～～

はぁ～～っ
AS EFFECTIVE AS ABUSIVE LANGUAGE
THOSE TWO WORDS "NEVER SPEAK" WERE QUITE EFFECTIVE

AH

I WILL? TAKE YUUJI?
ねー
IF SHE KEEPS UP LIKE THIS, CHIHAYA-CHAN REALLY WILL TAKE YUUJI-KUN AWAY.

U-UMMM~~ DON'T TELL ME
ME TALKING AND HAVING FUN WITH YUUJI CAUSED...
CORRECT ♡ NOTHING LESS FROM HER BEST FRIEND ♡
ヨロ...
BUT IF ONLY YOU HAD REALIZED IT SOONER~~
UUUU
KNOCK!!
I WAS BURNING WHEN YOU SAID "IF YOU DON'T WANT HIM, I'LL TAKE HIM", AND DECLARED YOURSELF AS A RIVAL ♡
ポロポロ
EH!? T-THERE WASN'T A DEEP PROFOUND MEANING TO THAT~~
Though I did say that~~
She was eaves-dropping
...BUT WHY DO YOU KNOW THAT?
WHAT SHOULD I DO... I'LL BEG HER
ヨロ...
AH, THERE'S NO NEED FOR THAT. THEY'RE FRIENDS, SO THEY'LL DEFINITELY MAKE UP WITH EACH OTHER. ♡

Scanlated By :
AT-Translations

[KURASHI◎ おわり]

*tzg Papaubs@ano.nzor.net
www.at-translations.net

TONA-GURA

となグラ☆

Brought To You By :

AT-TRANSLATIONS

Translator : tardo

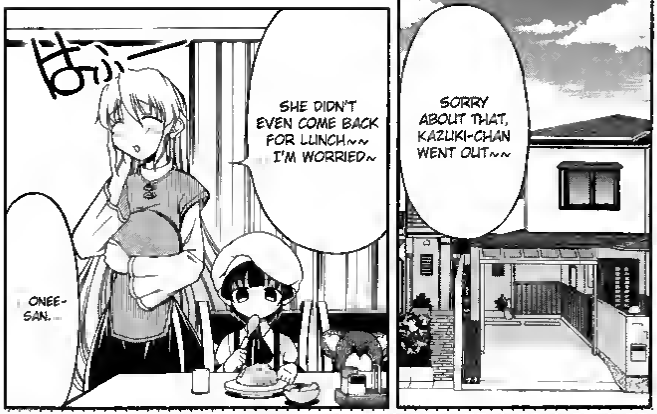
Editor : Audigyz

Quality Checker : Unfo042

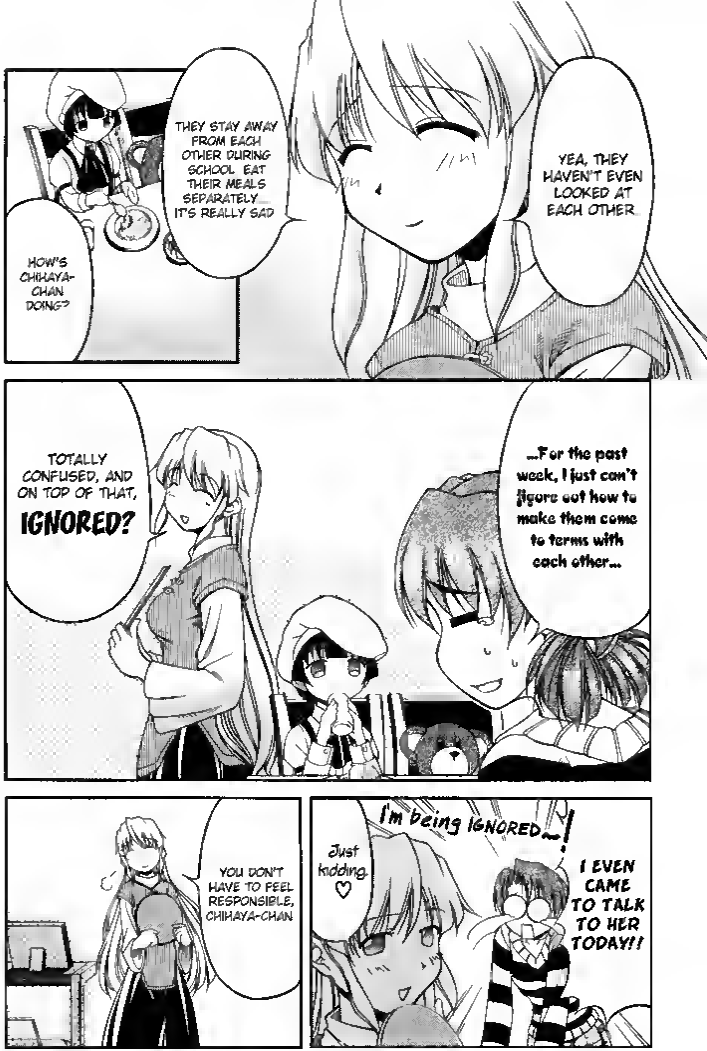
Visit us : #ZG-FANSUBS@IRC.RIZON.NET

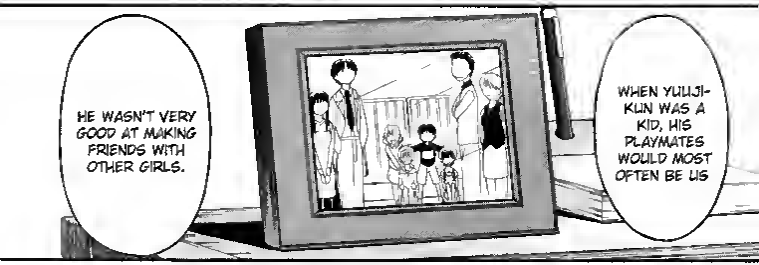
HTTP://WWW.AT-TRANSLATIONS.NET

KURASHI⑪ THE YOU THAT I JUST SAW

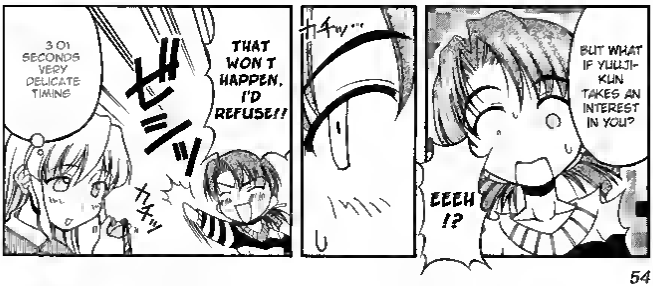

SORRY ABOUT THAT, KAZUKI-CHAN WENT OUT~~
SHE DIDN'T EVEN COME BACK FOR LUNCH~~ I'M WORRIED~
ONEE-SAN...

YUU-CHAN AND KAZUKI...
STILL HAVEN'T MADE UP~ ...?


YEA, THEY HAVEN'T EVEN LOOKED AT EACH OTHER
THEY STAY AWAY FROM EACH OTHER DURING SCHOOL EAT THEIR MEALS SEPARATELY... IT'S REALLY SAD
HOW'S CHIHAYA-CHAN DOING?
...For the past week, I just can't figure out how to make them come to terms with each other...
TOTALLY CONFUSED, AND ON TOP OF THAT, IGNORED?
I'm being IGNORED...!
I EVEN CAME TO TALK TO HER TODAY!!
Just kidding. ♡
YOU DON'T HAVE TO FEEL RESPONSIBLE, CHIHAYA-CHAN


HE WASN'T VERY GOOD AT MAKING FRIENDS WITH OTHER GIRLS.
WHEN YUUJI-KUN WAS A KID, HIS PLAYMATES WOULD MOST OFTEN BE US

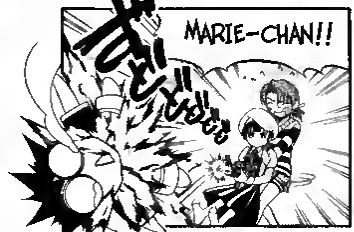
Love is a battle
I'm telling you... I have no intentions of taking Yuu-chan...
Well, if it was me, I'd reject him instantly.


3 OR 4 SECONDS VERY DELICATE TIMING
THAT WON'T HAPPEN, I'D REFUSE!!
BUT WHAT IF YUUJI-KUN TAKES AN INTEREST IN YOU?
EEEH!?

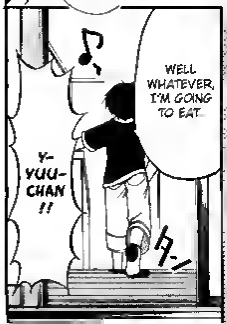
AH, I SEE!
WHAT IF SHE LEARNS THAT YUUJI-KUN HAS NO INTEREST IN ME!?
Thank's For the Food
M-MARIE-CHAN, LET'S GO TO YOUR HOUSE!!
I'LL LOOK FOR KAZUKI TOO!!
LOVE ISN'T SUCH A SIMPLE THING, AND IT'S NOT LIKE YUUJI-KUN DOESN'T HAVE ANY INTEREST IN YOU
バタバタ
THEY REALLY AREN'T HONEST WITH THEMSELVES

HE DEFINITELY CAN'T HAVE MORE INTEREST IN ME OVER KAZUKI~~

The weather is great
W-WHAT ABOUT KAZUKI?
I WAS SLEEPING SO I DON'T KNOW~
WHY DON'T YOU LOOK AT ME WHILE YOU'RE TALKING?
EH!? CHIHAYA-CHAN!?
YUU-CHAN, IF YOU'RE SO SHOCKED, WHY DON'T YOU MAKE UP WITH KAZUKI?



P/G What if he takes an interest in you?



IF THIS KEEPS UP, SHE'LL NEVER SPEAK TO YOU AGAIN!!
NEVER SPEAK
絶交
がるっ
ONII-CHAN
ゴロゴロ
ボスン
UGOO!
HE REALLY IS FEELING THE BLUES... GEEZ...
ISN'T THAT ALL RIGHT?
EH?
ONII-CHAN RARELY BOTHERS ABOUT OTHER PEOPLE
I ENVY YOU, CHIHAYA-SAN
YOU REALLY DON'T HAVE TO ENVY ME

FOR HIM TO BOTHER ABOUT ME, MEANS THAT OUR RELATIONSHIP IS STILL PRETTY SHALLOW.
Do you want to have a deeper relationship?*
I'M BEGGING YOU PLEASE DON'T SAY SUCH ONEESAN-LIKE THINGS

*Deeper relationship

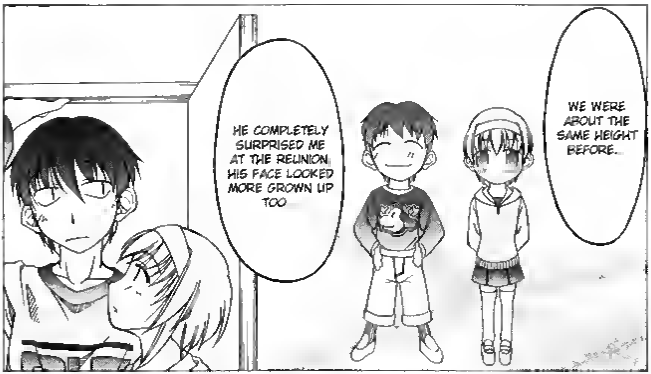
KAAZUKI-!!
C-CHIHA YA!?
ONEE-SAN IS REALLY WORRIED YOU KNOW?
AH, I'D BETTER GO HOME THEN...
WHY DON'T WE TAKE A WALK, SINCE WE'RE ALREADY HERE?

KAZUKI... YOU KNOW WHAT?
I'M SORRY, FOR BEING NOSY AND TRYING TO MAKE YOU MAKE UP WITH HIM.
Ah, yes. I'm sorry too, for getting so hot-headed...
...I FINALLY REALIZE HOW MUCH TROUBLE I'VE CAUSED BECAUSE THE OTHERS KEPT PUSHING ME...
You'll take him?
Will you?
I SHOULD TELL HER ABOUT THE MISUNDERSTANDING BETWEEN YUU-CHAN AND I BEFORE IT GETS REALLY COMPLICATED
You'll take him?
Will you?
So damn annoying
U-UMM

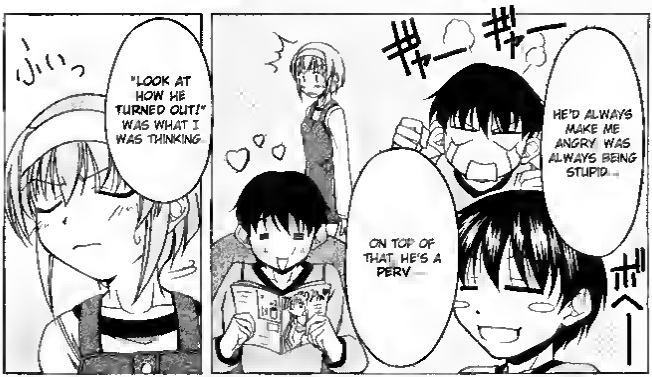
I WONDER IF I CAN MAKE UP WITH YUUJI
!
K-KAZUKI?
AH I MEAN, AT THIS RATE...
I REALLY THOUGHT SHE WAS GOING TO BE VERY OBSTINATE ABOUT THIS
あたふた
EVERYONE WILL PROBABLY START WORRYING...
IS IT JUST FOR THE SAKE OF OTHERS?
OF COURSE HE WANTS TO MAKE UP WITH YOU

LOOKS LIKE SHE'S BEEN DOING SOME THINKING SINCE THE FIGHT WITH YUU-CHAN
...BUT WHAT IF I RUIN HIS MOOD AGAIN...
HOW ABOUT BEING A LITTLE BIT MORE LENIENT TOWARDS YUU-CHAN?
Shall we sit?
IS IT WRONG TO DO SO?
YOU'RE STILL QUITE PREJUDICED AGAINST HIM. WHY DON'T YOU LOOK AT HIS GOOD SIDE?
EH?

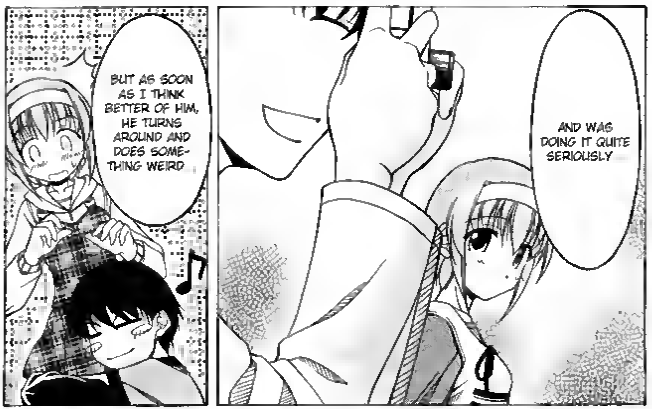
Y-YEA...
REALLY?
...I HAVE BEEN I THINK...
I MEAN, EVER SINCE HE STOPPED SHOWING HIS FACE...
I REMEMBERED LOTS OF THINGS SINCE THE REUNION PARTY...
RATHER, THAT WAS JUST ME MOPING ABOUT IT
...HE'S BECOME TALLER.
Now now... and so?
I- IT'S REALLY UNPLEASANT

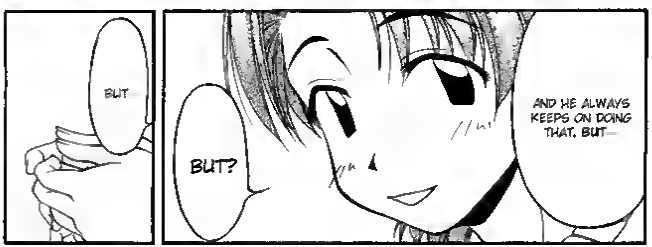

WE WERE ABOUT THE SAME HEIGHT BEFORE...
HE COMPLETELY SURPRISED ME AT THE REUNION. HIS FACE LOOKED MORE GROWN UP TOO

BUT THE INSIDE WAS...
The inside was?
...LIKE SOMEONE ELSE


"LOOK AT HOW HE TURNED OUT!" WAS WHAT I WAS THINKING
ギャー ギャー
HE'D ALWAYS MAKE ME ANGRY. WAS ALWAYS BEING STUPID...
ON TOP OF THAT, HE'S A PERV...
ボヘー

Kazuki's cooking is horrible, as usual
All-Finished
I KEPT THINKING THAT HE MIGHT HAVE A NICER SIDE
HE EVEN HAS A HOBBY HE'S QUITE IMMERSED IN...
PHOTO...
ひぇっ

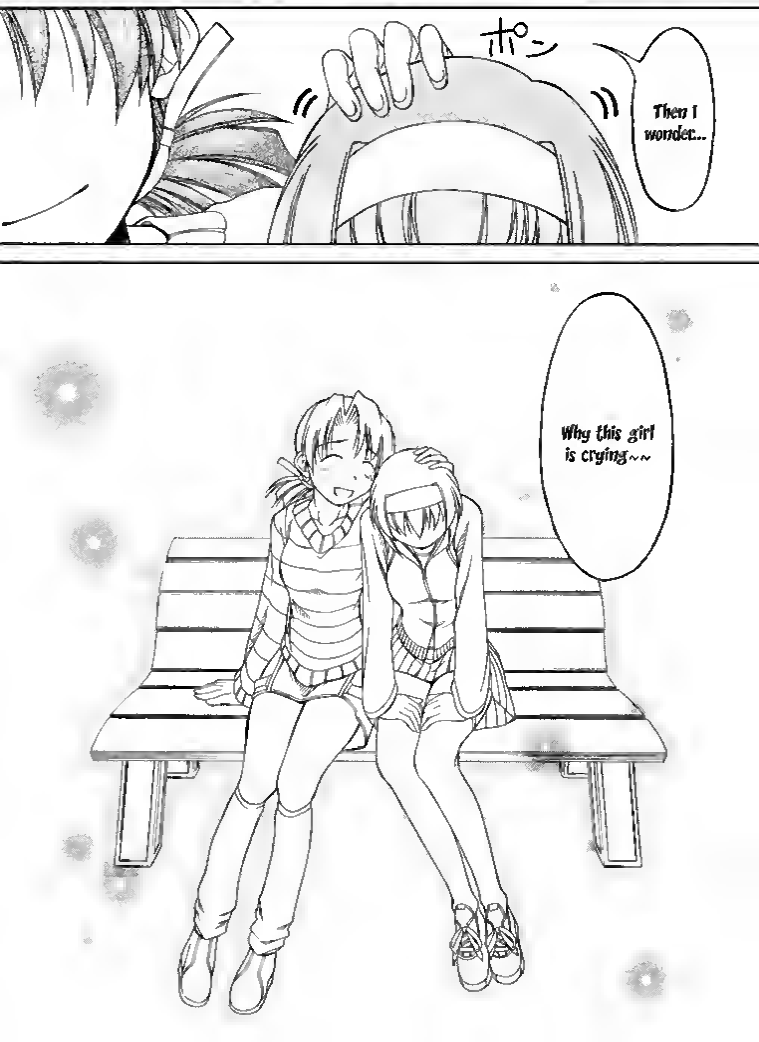

BUT AS SOON AS I THINK BETTER OF HIM, HE TURNS AROUND AND DOES SOMETHING WEIRD...
AND WAS DOING IT QUITE SERIOUSLY...


BUT...
BUT?
AND HE ALWAYS KEEPS ON DOING THAT. BUT—

When we had the reunion...
I WAS REALLY HAPPY, I THINK
ALL THAT'S LEFT IS THE MISUNDERSTANDING
BUT, REALLY, I DON'T THINK WE CAN MAKE UP...
EH!? W-WHY!?
EH, B-BECAUSE

He said...
That he hated me...
IT'S IMPOSSIBLE NOW THAT HE HATES ME.
YUUJI'S TYPE IS PROBABLY SOMEONE LIKE YOU, CHIHAYA.
Ah-, Kazuki, about that ..
I'M PROBABLY NOT GOOD ENOUGH.
WHEN I'M WITH YUUJI, I CAN'T REALLY PUT ON A SMILE. NOR CAN I CONVERSE VERY WELL.
AND EVEN NOW, I DON'T THINK THAT HAS CHANGED A BIT.

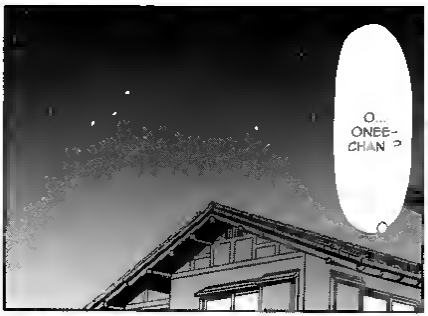
Kazuki ....?
NO WONDER HE HATES ME...
しゅん...
D-DON'T WORRY, I DON'T REALLY MIND IF YUUJI HATES ME
I'M JUST FINE.
I'M FINE.

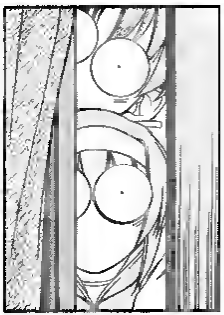

ポン
Then I wonder...
Why this girl is crying~~

T-THANKS FOR THE HANKY...
SORRY FOR MAKING YOU LISTEN TO ALL THAT...
THAT'S WHAT FRIENDS ARE FOR
A-ABOUT ME CRYING EARLIER ON...
?
UMM...
SHE'S LOOKING FOR AN EXCUSE NOW THAT SHE'S FEELING BETTER?
SINCE HE'S AN IMPORTANT CHILDHOOD FRIEND...
BEING HATED BY HIM MAKES ME REALLY SAD...
MORE IMPORTANTLY... HE SAID IF I WASN'T AROUND, IT WOULD BE MORE FUN? HOW MEAN!
DO YOU WANT TO GET INTO ANOTHER FIGHT?
うう
NOW THAT YOU'RE FEELING BETTER PERHAPS I SHOULD TELL YOU SOMETHING...
EH, WHAT?
I WAS GOING TO TELL YOU TO RELAX, THAT I DON'T FEEL ANYTHING FOR YUU-CHAN. BUT...

SAYING THAT WOULD BE A LIE.....
YOU DON'T HAVE A MOMENT TO WASTE! IF YOU DON'T WANT HIM TAKEN, DO YOUR BEST!
I- IN THAT CASE...
CHIHAYA
N- Nothing!
NN? WHAT'S WRONG?
LET'S GO HOME NOW~

IT S ALL YOUR FAULT THAT WHEN I LOOK AT DEPRESSED YUU-CHAN I WANT YOU TO MAKE UP
ごそごそ
I- IT WOULD BE BETTER TO WAIT TILL MORNING
Do it now, now that you're in the mood!
WELL, IF THINGS WERE LEFT AS IS, WE ALREADY KNOW WHO WOULD HAVE LOST THE WAR
はぁ～
ガラ
WHEN I LOOK AT KAZUKI. SHE S PRETTY ORSTINATE TOO
Why don't we take a peek?
Y- Yea..
GO AWAY～～
Are you?
You're cheering her on?



Scanlated By :
AT-Translations

[KURASHI❶ おわり]

ftp://ftp.ubuntu.com/ubuntu
www.at-translations.net

TONA-GURA

となグラ☆

Brought To You By :

AT-TRANSLATIONS

Translator : tardo

Editor : Audigyz

Quality Checker : Unfo042

Visit us : #ZG-FANSUBS@IRC.RIZON.NET

HTTP://WWW.AT-TRANSLATIONS.NET

KURASHI⑫ OPEN YOUR HEART, BEFORE AND AFTER

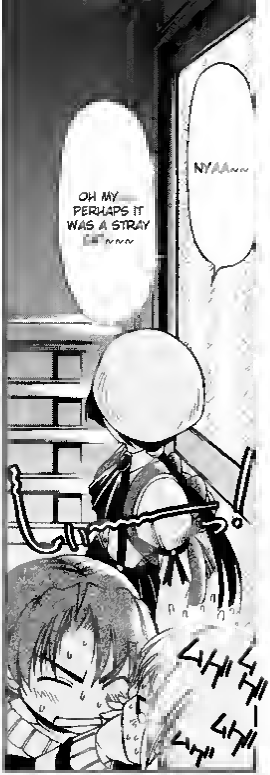
W- WHY IS ONEE-SAN
IN YUUJI'S ROOM ?

KAZUKI WASN'T QUITE HAPPY SO I CAME HERE TO COMFORT HER SO SHE COULD MAKE UP WITH HIM
IF I REMEMBER CORRECTLY YUU CHAN WAS SO DEPRESSED IN THE AFTERNOON
UMM
WHY IS HE IN SUCH A GOOD MOOD WITH ONEE SAN?
C-Chhaya
I- I don't know! I don't know~~!!
I really want to know~~!!

ぬほ!!
I ASKED ONEE-SAMA TO DO SO...

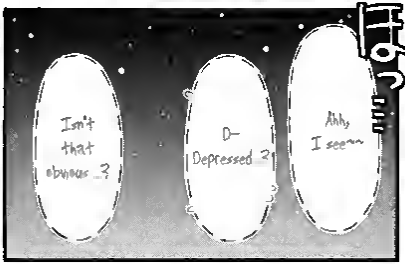
I WONDER WHAT THAT WAS...
ガタ!!
MARIE !!

You asked her?
I wanted her to persuade Onii-sama to make up with Kazuki-san
But I asked her, she wouldn't pay any attention to it


NYAA~~
OH MY PERHAPS IT WAS A STRAY ~~
ムグムグ
ムグムグ
ムグ

Hatsune Onee-sama didn't want to see Onii-sama so depressed either.

COME ON, HURRY UP AND TELL ME~~


Ahh, I see~~
D-Depressed ?
Isn't that obvious ...?
はっ!!!

Isn't your head in my lap enough?
きゅ〜ん?!
YOU DON'T HAVE TO KEEP IT ALL TO YOURSELF HOW ABOUT LETTING YOUR ONEE-SAN HELP YOU~~~~?
L- LIKE I SAID BEFORE I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT~~
Let me see too.
WHY IS HE ACTING SO PET ARDED! DUMBASS YUUJI!
ooOH~♡
D- DON'T WORRY ABOUT IT
.....

I WONDER IF KAZUKI-CHAN IS BACK～～
すくっ
♪
Oh no! They're coming here!
あたふた
W-What should we do!
AH, SHE'S BACK～～
ガラ…
SHALL WE GO OVER?
ぴんぽーん
N-NO WAY, I'M NOT AT FAULT!
REALLY?

しゅん
SOMETHING TRIVIAL?

KAZUKI IS WRONG, FOR GETTING MAD OVER SOMETHING SO TRIVIAL!

I WANTED TO TAKE SOME PICTURES OF KAZUKI AFTER I HAD TAKEN EVERYONE ELSE'S.
AT THAT TIME I MIGHT HAVE TEASED HER JUST A BIT...

SHE EVEN THREW A FIT AT CHIHAYA-CHAN AND COMPLETELY RUINED THE ATMOSPHERE.
SHE'S NOT SPEAKING TO ME AGAIN, AND THEN...

BUT SHE DOESN'T HAVE TO OVERLY AVOID ME IN FRONT OF EVERYONE, JUST FROM THAT.

NO, NOTHING.
AND THEN?
NOT SPEAKING...!!
AND THEN...
YEA...
HMMM, SO THAT'S HOW IT HAPPENED~

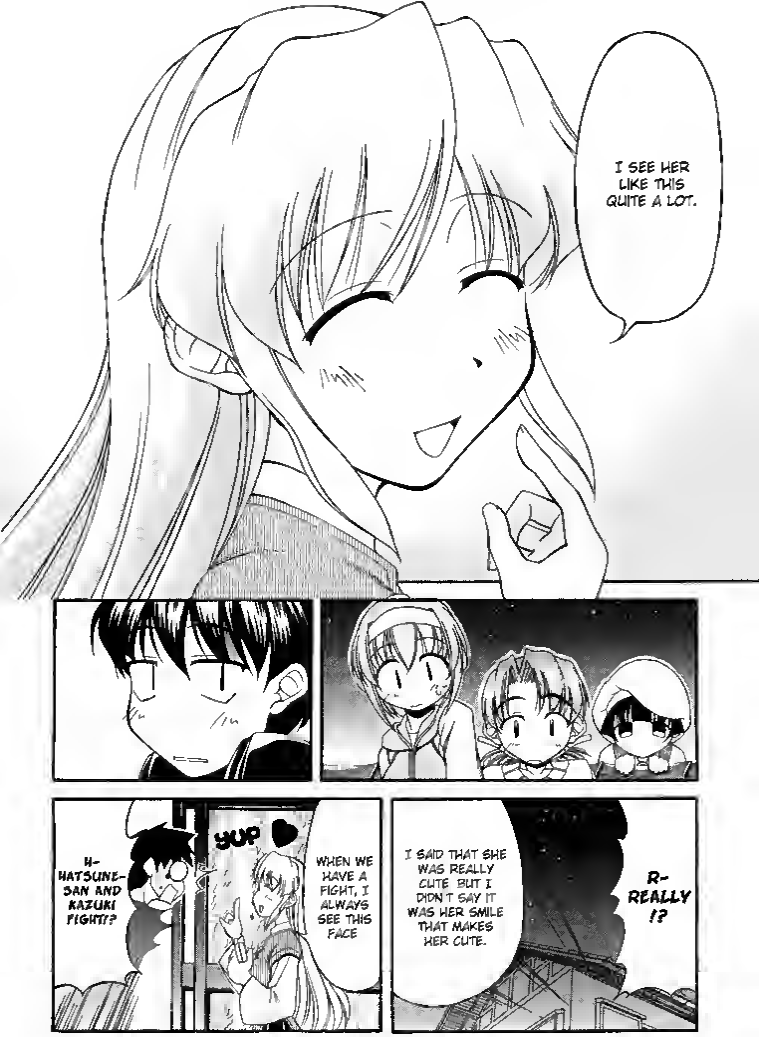
BUT WHY IS KAZUKI ALWAYS LIKE THAT~~
Of course, you'll be fine.
If I apologize to him properly, will he forgive me...?

That Bastard~
SHE'S BECOME A LOT WORSE
SHE'S STILL CONTEM-PLATING!!
UNSOCIABLE, ALWAYS ANGRY, ALWAYS SULKING...
LIKE "THAT"?
WE FINALLY SEE EACH OTHER AFTER A LONG TIME AND I WANTED TO GET ALONG~
T-Then don't do such weird things!!

Emergency escape
Where are you kitty~~?
I SEE, YUUJI-KUN THINKS THAT WAY ABOUT KAZUKI-CHAN~
NN?
BUT I THINK SHE REALLY IS A CUTE KID...
BUT THAT'S BECAUSE SHE LIKES YOU.

I DON'T THINK I'M LIKED THAT WELL...
OH MY!
LOOK AT THIS...
WHY IS THAT?
AHH!!
W-WHAT?
I TOOK THIS BACK THEN, BUT SHE ALWAYS HAS THIS FACE ON

KEEP THIS A SECRET FROM KAZUKI... IT WOULD BE BETTER IF I ERASED IT, BUT...
YOU STILL TOOK IT?
バタバタ
H- Hey! They'll see us!
It's that picture!! He still has it---!!
はーあ
GEEZ...
I DON'T KNOW WHEN I'LL GET TO TAKE ONE OF HER SMILING...
MMM, BUT THIS KAZUKI-CHAN...
Go higher!


I SEE HER LIKE THIS QUITE A LOT.
R-REALLY!?
I SAID THAT SHE WAS REALLY CUTE BUT I DIDN'T SAY IT WAS HER SMILE THAT MAKES HER CUTE.
WHEN WE HAVE A FIGHT, I ALWAYS SEE THIS FACE
YUP
H-HATSUNE-SAN AND KAZUKI FIGHT!?

YUUJI-KUN MAY NOT THINK THAT WAY THOUGH...
BUT BECAUSE SHE'S FORGIVING, SHE MAKES FACES LIKE THAT.
Really?
The Thanks surprises us
WE'RE SISTERS~ IT'S NATURAL ♡
AND YOU KNOW
WHILE SMILES MIGHT MAKE GIRLS THE MOST BEAUTIFUL THEY CAN BE...
THIS TYPE OF FACE ALSO MAKES KAZUKI-CHAN CHARMING DOESN'T IT?
EH?
...
THEN WHY DO YOU STILL HAVE THIS EVEN THOUGH YOU THINK IT'S BETTER TO ERASE IT?
YOU DIS-AGREE?
YES INDEED

I See...
I'm so used to this type of Kazuki...
OF COURSE nn ♡

あっはっはっは～～
WAS YOUR MOTHER SURPRISED WHEN KAZUKI CAME OUT WITH AN ANGRY FACE!?
やっぱ～～
MAYBE THAT'S JUST THE WAY HER FACE IS!
IT MIGHT HAVE BEEN AN ANGRY FACE TO BEGIN WITH...
Y- YES IT DOES! SHE LOOKS SO GRIM, IT'S SCARY...
THIS LOOKS EXACTLY LIKE KAZUKI-CHAN'S ANGRY FACE～!
BUT YOU DID A GREAT JOB TAKING IT～～
Kazuki～～!!
あた
ゆら～り
ふた
I'M GOING TO HIT HIM
Don't overdo it～～
YES, BUT...
I can't let him get carried away!

I LIKE IT BEST WHEN SHE'S SMILING.
I REALLY WANT ONE OF HER SMILING
EHH !?
HUAA !!
K-KAZUKI !!
KYAA !!

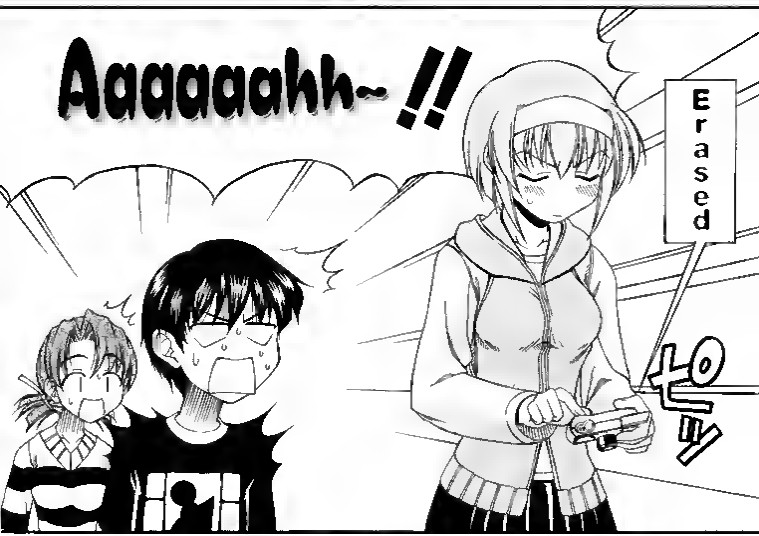
WHAT NOW?
ONII-SAMA THE REST IS UP TO YOU
EH?
AM I ALL RIGHT?

プル プルプ プルプルプルプ
P- PUT ME DOWN!!
WHY DID KAZUKI FALL FROM ABOVE!?

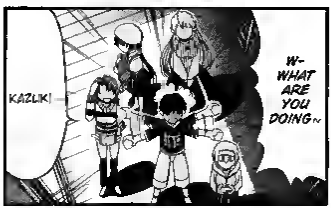
SORRY~~ WE HEARD IT ALL
CHIHAYA -CHAN TOO!?

Just like a princess~!!
ほぅ~
ニタ~

D-DID HATSUNE-SAN KNOW THAT KAZUKI WAS THERE?
HMM? I THOUGHT THAT ONLY MARIE-CHAN WAS SNEAKING AROUND LIKE A CAT ♡
It's not like we listened in on you because we wanted to!
That female was supposed to be perfect...
More importantly !!
OH MY...


Aaaaaahh~ !!
Erased
ヒッ

I DON'T WANT MINE LIKE THIS, SEEING AS HOW EVERYONE ELSE'S WAS DONE WELL!

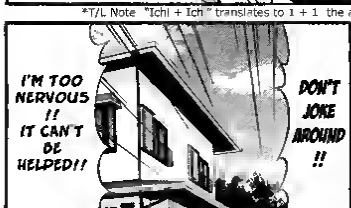

W-WHAT ARE YOU DOING~
KAZUKI!

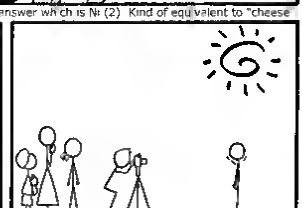
AFTER ALL, I'D RATHER HAVE A PICTURE OF ME SMILING ..
WILL YOU TAKE IT AGAIN?
SORRY ABOUT EVERYTHING...
I DON'T REALLY HATE YOU OR ANYTHING...
うう...ごめ
しゅん...
B- BUT OF COURSE! YOU WERE AT FAULT TO BEGIN WITH, YOU SHOULD BE MORE...

I'M SORRY... I SAID TOO MUCH AS WELL
I'LL BE MORE CAREFUL FROM NOW ON, SO PLEASE LET'S MAKE UP
ひゅっほぅ〜!!
WE NEED SOME PROOF ♡ WHAT SHALL IT BE〜〜?
WOHOO ..... THEY MADE UP〜!!
*Kanji: Reconciliation party
わーわー
It's distorted.
Oh my, is it distorted?
An expression of distorted love—
You'd better be careful about that!!
D-Don't make us embrace!!
ALRIGHT THEN! DON'T WASTE ANY TIME-!!

# later...

*T/L Note "Ichi + Ichi" translates to 1 + 1 the answer which is Ni (2) Kind of equivalent to "cheese



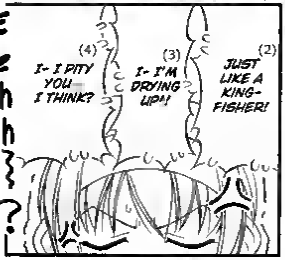



IT'S THE PHOTOGRAPHER'S JOB TO EASE THE NERVES OF THE SUBJECT ♡
YES IT IS! KAZUKI'S EXPRESSION IS TOO SOLEMN, YUU-CHAN FAILS MISERABLY!
EHH!?
コクン
IT'S REALLY SIMPLE ♡ JUST PRAISE HER OR SOMETHING AND SHE'LL FEEL A LOT BETTER!
えー…は…
YOU WANT TO SEE KAZUKI-CHAN'S SMILE DON'T YOU?
O-ONEE-CHAN!!
うんっ♥
OF COURSE! O!!! KAZUKI~~
ドキ…
YOU'RE CERTAINLY A BIT UNSOCIABLE,
BUT YOU'RE STILL A GIRL, AND A SMILE LOOKS CU…
DOD

しゅっ

Note (1) : Yuuji tries to say "**Kawaii**" meaning "cute", but says "**Kawauso**" meaning "Sea Otter". Refer to previous chapters for the sea otter joke.

Note (2) : Another play on "**Kawaii**", this time he says "**Kawasemi**" meaning kingfisher.



Note (3) : He's using "**Kawakikitteru**" meaning "to dry up"

Note (4) : Here he used "**Kawasou**"

WHAT THE HECK! ARE YOU TRYING TO ANGER ME!?
S-SHUT UP!! I DON'T QUITE UNDERSTAND IT MYSELF!!
THEN HOW ABOUT THIS~
KYAA!!
REALLY?
AH GEEZ. THEY'RE AT IT AGAIN.
I THINK THEY REALLY SUIT EACH OTHER. ♡

[KURASHI◐ おわり]

Scanlated By
AT-Translations

*tzg_Pansuke@ezo.nifty.ne.jp
www.at-translations.net

TONA-GURA.

# となグラ!

Scanlated By :

## AT-TRANSLATIONS

Staff :

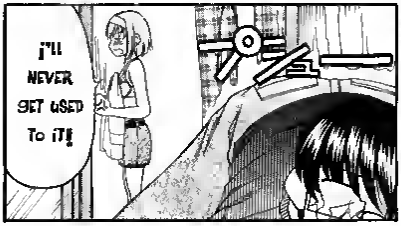
- TRANSLATOR : tardo
- EDITOR : AudigyZ
- PROOFREADER : SureShot
- QUALITY CHECKER : Unfool42

Visit us : #ZG-FANSUBS@IRC.RIZON.NET
HTTP://WWW.AT-TRANSLATIONS.NET

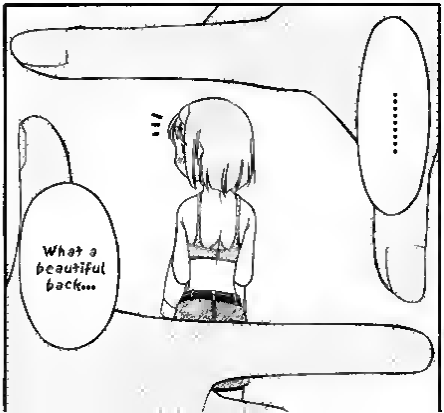
となグラ!
KURASHI 13
Onee-chan, the greatest legend

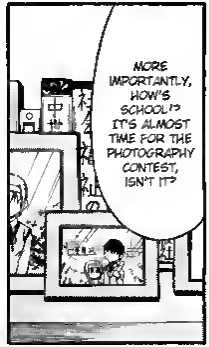
カニャ!
Well then... After those two made up...
ガラガラ~
Yo Kazuki~~!
KYAA~ HEY!!
3 years have gone by!
WOULD YOU STOP ENTERING IN FROM THE VERANDA ALREADY!!
Kazuki Arisaka.
COLLEGE FRESHMEN.

WE'RE GOING OUT NOW...
WOULD YOU START GETTING USED TO IT ALREADY---
Yuuji Kagura.
STUDENT OF SCHOOL OF PHOTOGRAPHY

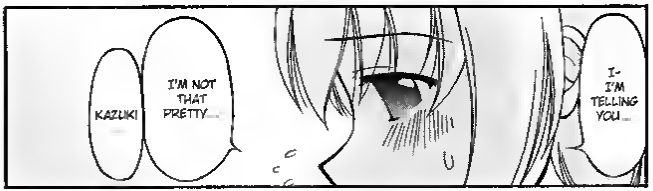

I'LL NEVER GET USED TO IT!

ドキッ


.....
What a beautiful back...


MORE IMPORTANTLY, HOW'S SCHOOL!? IT'S ALMOST TIME FOR THE PHOTOGRAPHY CONTEST, ISN'T IT?

I REALLY WANT YOU AS MY MODEL.
THAT'S WHY I'VE COME TO ASK A FAVOR.
卒業式
お幸せに♥


I- I'M TELLING YOU...
I'M NOT THAT PRETTY...
KAZUKI...

Don't worry...
I CAN VOUCH FOR YOUR BEALITY.

Believe in me...
Yuuji...
I love you, Kazuka...

102「愛してるぞ香月」
103「勇治…」
104 二人の唇が重なり合う。香月の桜からかすかな震えが。
105 勇治に伝わる。震えを止めようと、勇治は少し強く唇を
106 香月は勇治が求めるままに体を預ける。口づけの後、勇治
カチャ
カチャ
AFTER A KISS, YUUJI GENTLY LAID KAZUKI DOWN ON THE BED...
AND THEN FONDLED HER SOFT BREASTS...
ONEE-CHAN !!
ガバッ
どっ
いや〜ん♥
カチャ
カチャ
カチャ
What are you doing in my room so early in the morning!
チュン
チュン
チュン
YOU WOULDN'T WAKE UP, SO I THOUGHT I'D WRITE A DIARY. ♡
What kind of diary is that!!
Actually, it's only been a week since they made up. ♡

WHAT'S SO FUN ABOUT WRITING COMPLETE NONSENSE!
Oh. I thought I was being realistic here
Y- YOU CAN'T KNOW THAT!
WE'RE NOT LOVERS OR ANYTHING YET...
YET?
A- ANYWAY! JUST BECAUSE WE'VE MADE UP DOESN'T MEAN I'LL LET MY GUARD DOWN!
HUUN, YUUJI-KUN HAS IT HARD...
This morning after so long...

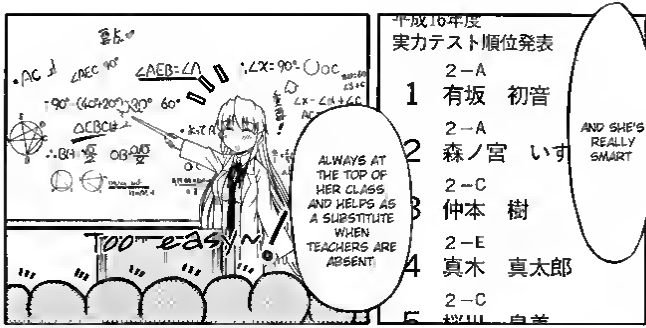
Since when did he fall asleep
MORNIN'
YOU WERE TIGHTLY HUGGING HIM LIKE A PILLOW.
Even though you love him~~
ぽぽぽ
ぽぽぽ!!
O-Opaopa opa!!
キャっ!!
WHERE IS MARIE-CHAN!?
DID ONEE-CHAN UNLOCK IT AGAIN!?
バタン
EEEHH!!
モナ!!
モナ!!
モナ!!
OVER THERE ♡
I'M SO SORRY, I'LL GET HIM OUT IMMEDIATELY
Nooo~~!
KYAA!!
ボーン!

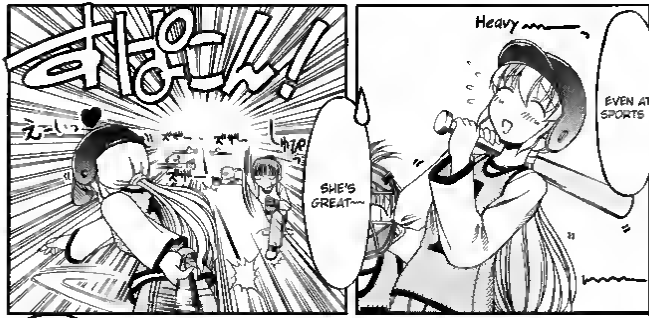
The weather's great
Tch, Chihaya-chan has a cold huh~
キンコーン
YUUJI IS ALWAYS LIKE THAT, BUT I HAVE TO DO SOMETHING ABOUT ONEE-CHAN'S WILD ATTITUDE
HATSUNE ONEE-SAMA IS SPOILING ONII-SAMA TOO MUCH
WE HAVE TO FIND HER WEAK POINT AND STOP HER SOMEHOW
Eh!?
W- WEAK POINT? THAT'S...

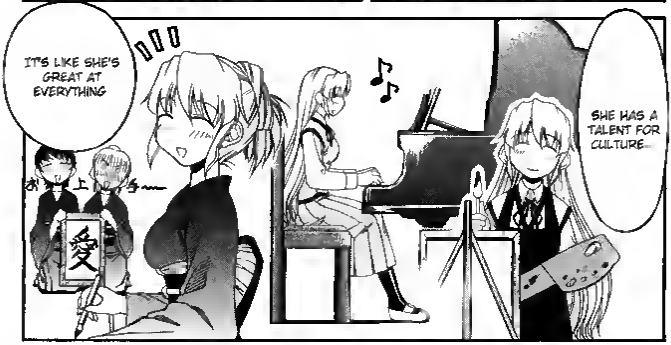
Defeated again
WHENEVER I TRY TO STOP ONII-SAMA, SHE MANAGES TO STOP ME EVERYTIME
しょんぼり
I can't tell when she'll show up...
You can't
しゅっ
WAIT WHAT'S WITH THIS PICTURE...
HOWEVER, WHEN SHE STRIKES, HER RIGHT SIDE IS LEFT WIDE OPEN.
If only I had twice my current athletic abilities...
IT'S STILL IMPOSSIBLE TO EXPLOIT THAT WEAK POINT...
CERTAINLY, TO STOP ONEE-SAMA FROM RUNNING AMOK, WE HAVE TO FIND A WEAK POINT...
UHMM, A WEAK POINT... ONEE-CHAN'S WEAK POINT...
Uuuuum, I don't know...
Are you really her sister?

まだお昼なの
SHE'S PERFECT?
I'VE NEVER SEEN A WEAK POINT IN ONEE-CHAN... SHOULD I SAY...
First off, she's popular
JUST LIKE A PRESIDENT
Good day Uruwashuu*
G- Good m- morning!
Ah. Hello there, thank you
*Note Uruwashuu comes from Uruwashii meaning beautiful
SHE PROBABLY HAS A FANCLUB
She had one in middle school.
REALLY? I ALWAYS THOUGHT THAT SHE WAS SIMPLE-MINDED
I never realized that...
U- UHM ARIKAWA-SAN I-I STOOD IN LINE ALL MORNING FOR THESE TICKETS.
Hey you!!

THESE PEOPLE LOOK VERY TROUBLESOME
DON'T SAY THAT
Bastard
E- Excuse us!
The rules says we are to watch over Hatsune-san from afar doesn't it!!
Huh, Huh!?
Club Member #100! Why are you inviting her so casually? Geez, this is why new members are always...
Sorry ~~
THESE GUYS HAVE IT MADE
Thank you for taking an interest in me...
BUT SHE DEFINITELY IS POPULAR, EVEN ONEE-CHAN IS HAPPY ABOUT IT
No she doesn't!!
AT HOME, HATSUNE ONEE-SAMA HAS GREAT MANNERS


Too easy~!
ALWAYS AT THE TOP OF HER CLASS AND HELPS AS A SUBSTITUTE WHEN TEACHERS ARE ABSENT
平成16年度
実力テスト順位発表
2－A
1 有坂 初音
2－A
2 森ノ宮 いす
2－C
3 仲本 樹
2－E
4 真木 真太郎
2－C
AND SHE'S REALLY SMART


すぽーん!!
えらい
SHE'S GREAT~
Heavy~
EVEN AT SPORTS


IT'S LIKE SHE'S GREAT AT EVERYTHING
愛
SHE HAS A TALENT FOR CULTURE...

SHE MADE EVERYONE'S LUNCH TODAY~~ ♡
ON TOP OF THAT...
I'll go buy something drink~
Really Delicious!!
These Spring Rolls were delicious
Shes homely
I SEE, REALLY INVINCIBLE
They're great
HEY, WHAT WERE YOU AND MARIE TALKING ABOUT?
V- YOU DON'T HAVE TO KNOW...
VERY WELL
MARIE-CHAN, HELP ME ♡

KAZUKI'S COOKING SUCKS, SHE'S REALLY NOISY, AND ALWAYS SULKS
COMPLETELY DIFFERENT FROM HER YOUNGER SISTER~~
AH UMM..
NOO... JUST THINKING THAT ONEE-CHAN DOESN'T HAVE ANY WEAKNESSES AND IS SO PERFECT...
B- BUT, EVEN HATSUNE-SAN HAS HER WEAKNESSES?
I SAID "THAT I'D BE CAREFUL
AH
D-DON'T ASK ME.. AH NO.. L-LET'S SEE..
D-Do you know some thing? I can't think of any...
PROBABLY THE STANDARD STUFF
ドンドン

KYAA !!
Like... bugs?
Hyaa !!
O- Oi, it's just a scarab beetle...
We used to catch them when we were young, remember?
Ah, no~
Don't go there !!
H- Hey!!

きゃーっ!!
わーっ!!
O~ OI, NO NEED TO...
P~ Please !!
はあっ
はあっ
はあっ
Take it off~!!
KYA AA!!
THAT JUST SOUNDS TEMPTING !!
ぼいーん!

どりゃ!
WHY DON'T YOU GO FLYING WITH IT?!
Ahh
Marie
Bugs don't bother me ♡
AYAA!!
KAZUKI-CHAN A SCARAB BEETLE SHOULD BE FINE~~
IT TURNED OUT LIKE THAT...
Ah geez
ちゃかり
DON'T TELL ME THAT'S THE REASON YOU WENT TO BUY SOMETHING TO DRINK
BUT~ YOU TWO DO SO WELL TOGETHER WHEN YOU'RE ALONE~~ ♡
I DON'T KNOW WHAT YOU WERE TALKING ABOUT BUT THE MOOD WAS GREAT~~ ♡
DON'T SAY THAT!!

IS TEASING ME THAT MUCH FUN...?
Yes~~~ Of course~...
ほっぺ
カナブン いませんよね?
Ah, Arisuka-senpai
OH MY EVEN TODAY?
I'M BEGGING YOU! PLEASE JOIN THE SOFTBALL CLUB!
SOFTBALL DOESN'T SUIT SENPAI!! THE FLOWER ARRANGEMENT CLUB IS BETTER!!
TENNIS CLUB!!
HANDI-CRAFT CLUB!!
GO FOR GOLD IN THE JUDO CLUB!!
Hey! Don't Fight!
Yes~~Onee-sama~
I'LL BE BACK IN A MOMENT~
AH, OKAY

AHHH
KAZUKI-SAN ONEE-SAMA IS POPULAR,
EVEN AMONGST THE GIRLS
SHE'S POPULAR ALL RIGHT
AND SHE HAS THE TALENT TOO LOOKS LIKE EVEN THE CLUBS ARE AFTER HER~~~
BUT SHE CONTINUES TO REFUSE THEM, AND HAS STAYED IN THE "GOING HOME" CLUB. ALL THAT TALENT GOING TO WASTE...
IF SHE HAS THE TIME TO TEASE ME SHE SHOULD USE IT MORE PRODUCTIVELY...
WE JUST CAN'T FIND ANY OF HER WEAKNESSES
HAHA... SHE MUST BE PERFECT THEN...
NO GOOD HUH~ I WONDER IF THERE IS ANYWAY TO CONVINCE ARISAKA-SENPAI OTHERWISE
///

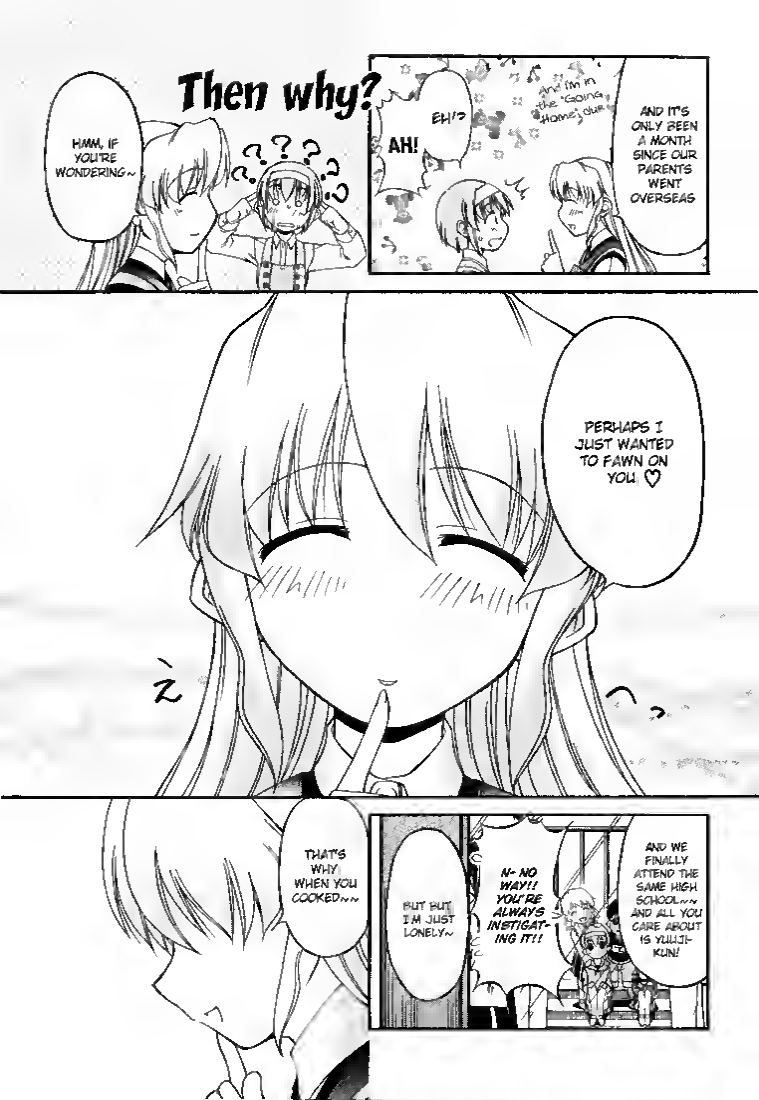
Senpai is a bit too attached to her family...
HER HOME IS PROBABLY MORE IMPORTANT~~~~ I HEARD HER PARENTS WENT ABROAD RECENTLY~~~
I SEE
GIVES OFF THAT "OLDER SISTER" VIBE
BUT THAT HOMELINESS AND CARING PART OF HER...
ONEE-CHAN'S WEAKNESS
...IS US?

I COOKED DINNER TODAY!
I'M BACK♡ SHOPPING TOOK A LONG TIME~~
Welcome back!
In charge of medical treatment
In charge of taste
EH? SURE
COME EAT!
JUST EAT!!
Did I do something wrong?
Is this a punishment game?

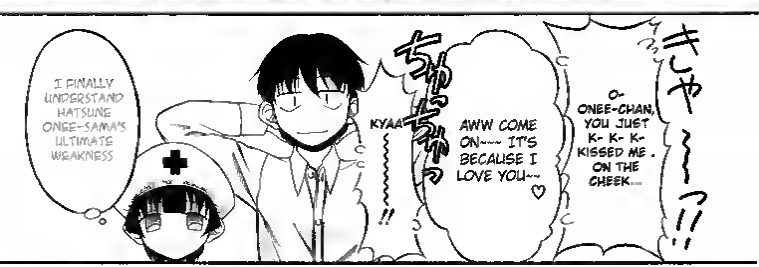
パク
...ALL RIGHT.
ガーン!!
初音
松エプ
竹エプ
梅エプ
香月
おえっぷ…
And the result is~!!
パケチ
IF YOU WERE HUNGRY, YOU SHOULD HAVE JUST CALLED ME~
T- THAT'S NOT IT!! I'LL REDO IT, SO HAVE A SEAT!!
GEEZ, WHAT'S WRONG...
N- NOTHING.

あぅ
あぅ
I JUST WANT ONEE-CHAN TO DO THE THINGS SHE WANTS TO DO...
I DON'T WANT TO SEE HER FORCING HERSELF—...
A- ANYWAY! I JUST WANT YOU TO CONCENTRATE ON SCHOOL!
さぁぁ
? ? ?
NO THANKS!!
GEEZ—
Even Marie-chan
I'LL HELP WITH THE HOUSE-WORK MORE
どん
AND I'LL COOK EVERYDAY!!
YEA, EVEN I REFUSE.
I'M REALLY UNDERSTAND WHAT YOU'RE TRYING TO SAY
O-ONEE-CHAN!
I DIDN'T ABSTAIN FROM CLUBS BECAUSE HOUSEWORK KEPT ME BUSY~~
B-BUT...

Note: Joke here's Yuuji says "**Kekkou**" s'milar to "**Cuckoo**" and Marie says "**Mou**" s milar to "**Moo**"


Then why?
HMM, IF YOU'RE WONDERING~
AH!
EH!?
and I'm in the "going home" club
AND IT'S ONLY BEEN A MONTH SINCE OUR PARENTS WENT OVERSEAS
PERHAPS I JUST WANTED TO FAWN ON YOU ♡
THAT'S WHY WHEN YOU COOKED~~
BUT BUT, I'M JUST LONELY~
N- NO WAY!! YOU'RE ALWAYS INSTIGATING IT!!
AND WE FINALLY ATTEND THE SAME HIGH SCHOOL~~ AND ALL YOU CARE ABOUT IS YUUJI-KUN!

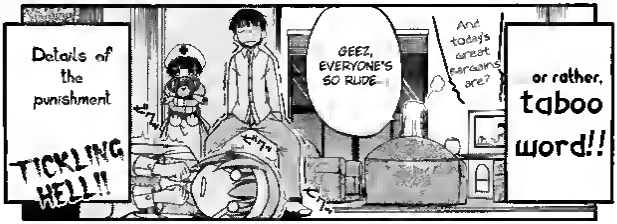
ちゅっ♡
KYAA!!
It made me really happy~!!


きゃ~っ!!
O-ONEE-CHAN, YOU JUST K-K-K-KISSED ME. ON THE CHEEK...
ちゅっちゅっ♡
AWW COME ON~~~ IT'S BECAUSE I LOVE YOU~♡
KYAA!!
I FINALLY UNDERSTAND HATSUNE ONEE-SAMA'S ULTIMATE WEAKNESS

I LOVE YOU TOO. I REALLY ADMIRE YOU...
It's Kazuki-san...
I always wanted to become a calm, composed grown up like you...
That's because Onee-chan is very homely and more like a mother than an older sister.
KAZUKI-CHAN

スコンスコンスコーン
I'm still a blooming high-school teenager, even my juniors...
EH?
...Mother... Do I... really look like an old lady...?
殺気!!

Onee-chan's complex...
I- I DIDN'T MEAN IT THAT WAY!!
I THINK YOU NEED SOME PUNISHMENT, KAZUKI-CHAN
E- Eh...? Perhaps being told that she's grown up...


Details of the punishment
TICKLING HELL!!
GEEZ, EVERYONE'S SO RUDE...
And today's great bargains are?
or rather, taboo word!!

[KURASHI® おわり]

TONA-GURA.

# となグラ!

Scanlated By :

## AT-TRANSLATIONS

Staff :

- TRANSLATOR : tardo
- EDITOR : AudigyZ
- PROOFREADER : SureShot
- QUALITY CHECKER : Unfool42

Visit us : #ZG-FANSUBS@IRC.RIZON.NET
HTTP://WWW.AT-TRANSLATIONS.NET

UMM... LAUREL, CINNAMON, PAPRIKA, TABASCO, CAYENNE PEPPERS...
ALL THAT'S LEFT IS HONEY, BANANAS, BLUEBERRIES, PINEAPPLES, AND STRAWBERRIES
AH! I WONDER IF WE'LL COME ACROSS ANY CELERY, RED PIMENTOS OR LAMB MEAT?
... OI, IS THERE RE..LLY A NEED FOR SO MANY INGREDIENTS IN A STEW?
IT'S A HIDDEN FLAVOUR
YOU'RE HIDING IT!!
AH! KAZUKI~~

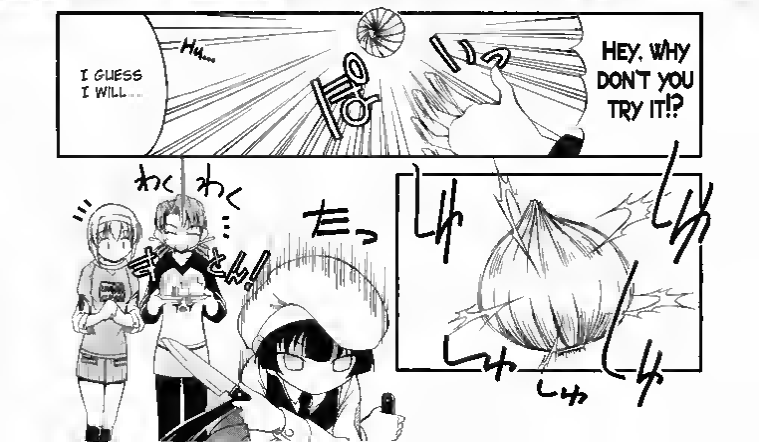
KURASHI⑭ ATTACK! KAZUKI'S DINNER!

AH, CHIHAYA!
YOU SHOPPING FOR DINNER?
YUP, ONEE-CHAN WILL BE LATE TONIGHT.
SO YOU'RE GOING TO MAKE IT?
Yup!
TEARS OF TOY
I KNOW! WHY DON'T YOU COME OVER?
AH, REALLY?
COME TO THINK OF IT, THIS WILL BE MY FIRST TIME EATING KAZUKI'S COOKING.
Why don't we shop together?

WHY?! I SAID THAT I WOULD MAKE DINNER!!
I'M TELLING YOU!! I'LL BE FINE WITH PRE-MADE FOOD!!
YOU DON'T KNOW THAT YET!!
IT'LL DEFINITELY BE DOWNRIGHT HORRIBLE!!
WELL THEN CHIHAYA-SAN, YOU'LL GET AN EXTRA SERVING.
I DON'T MIND, I DON'T MIND... I DON'T REALLY HAVE GOOD TASTE ANYWAY.
I'M STILL LEARNING!!
SHE REALLY SUCKS!!
... IS KAZUKI BAD AT COOKING?

KAZUKI IS ALWAYS RUSHING INTO THINGS
むぅ…
YUU-CHAN TOO, ALWAYS COMPLAINING WITHOUT A REASON!
うぅ…
BM
LOVE&CLOVER
IN THE FIRST PLACE, YOU SHOULD HELP OUT WITH THE HOUSEWORK A BIT MORE…
WHAT ABOUT YOU TWO? CAN YOU COOK?
IF YOU HAVE A PROBLEM, THEN WHY DON'T YOU MAKE IT YOURSELVES?
…I'M SOMEWHAT DECENT, BUT ONII-SAMA…
WELL, YUU-CHAN IS ALL TALK.
MARIE-CHAN IS LIKE~~~

IS THAT HOW YOU THINK OF ME?
ボト ボト
斬!!
SOMETHING LIKE THIS!!
わく
TEARS OF TOY


I GUESS I WILL...
Hu...
HEY, WHY DON'T YOU TRY IT!?
わく わく
たっ

ぐしゃぐしゃ
TEARS
TOY
M-MARIE-CHAN!?
...YOU'RE NOT TOO GOOD WITH A KNIFE.
...WHICH MEANS THAT KAZUKI WILL BE DOING THE COOKING
GUESS IT CAN'T BE HELPED.

I'LL MAKE IT.
EH!? YOU'LL COOK TONIGHT !?
WELL, JUST THE SIMPLE STUFF~
CABBAGE AND MEAT... THEN SOME SALT AND PEPPER SHOULD DO IT
MEN'S COOKING IS REALLY SIMPLE!
あむ
IT LOOKS REALLY CRUDE AND MESSY...
Vegetable Stir-fry
SEE.

UWAA, DELICIOUS!!
UOOOO
H-HOW UNEXPECTED~~
delicious
I WAS GOING TO TELL YOU, I'M SOMEWHAT DECENT, BUT ONII-SAMA IS PRETTY GOOD.
It's just too much trouble.

KAZUKI, IF YOU'RE BAD AT COOKING, WHY NOT DO IT WITH YUU-CHAN?
MY MOTHER HAS ALWAYS BEEN HELPING MY DAD WITH WORK SO I'D ALWAYS HAVE TO DO THE HOUSE CHORES
EHH~~
EH?
?

SUCH A BEAUTIFUL SUNSET...
AH, SURE.
WHY DON'T YOU RELAX IN THE GARDEN FOR A WHILE?
BM
TEARS

LOOKS LIKE WE'VE REKINDLED A BURNING FLAME
YEA
WHA?

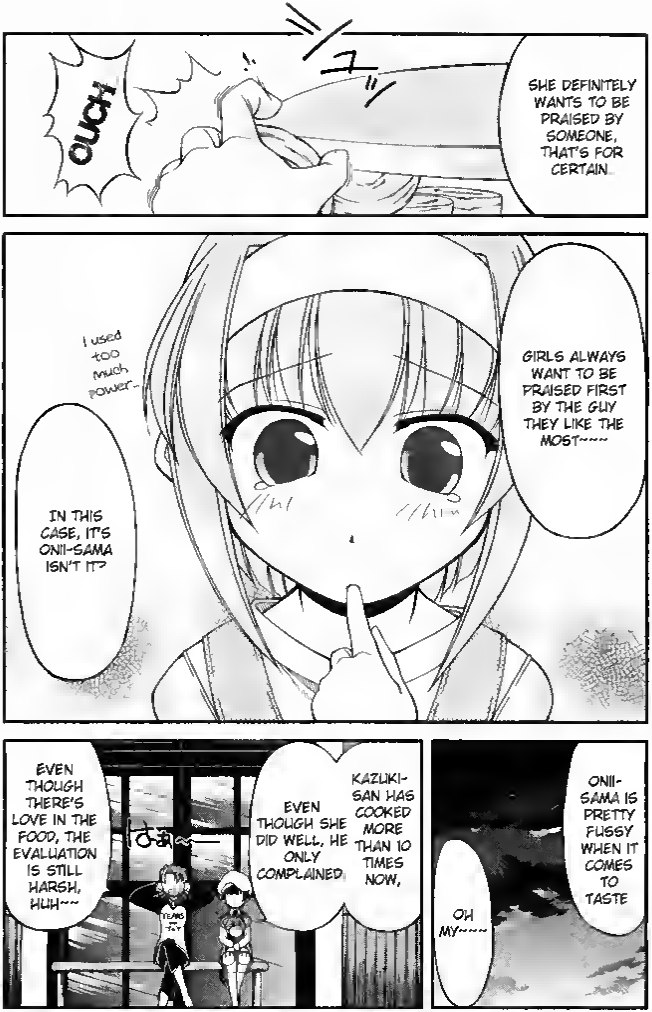
ハラ〜

I'LL DEFINITELY MAKE SOMETHING MORE DELICIOUS THAN YUUJI!!

I want to go and hit him but I have to cook!!
You cheater!!
What the hell do you think you're doing?!
owwwww!!

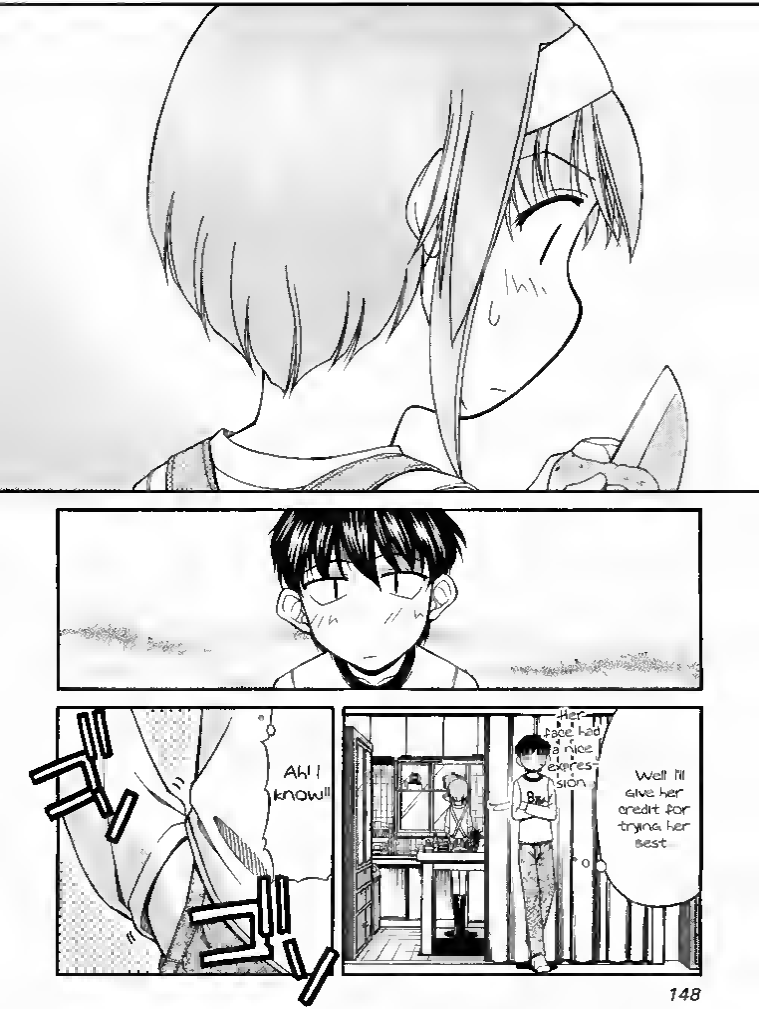
はぁ〜あっ
GEEZ, SHE REALLY HATES TO LOSE!
TEARS

.....
May God be with you.
IT'LL BE BETTER IF I HELPED HER, RIGHT?
... I'LL GO SEE HOW SHE'S DOING ...
Onii-sama if you hinder Kazuki-san in any way...
AN EXTRA SERVING.
Ah, um...
Chihaya-san is getting an extra serving so it must be hard on you
IS KAZUKI'S COOKING THAT BAD~~~
THIS IS MAKING ME A BIT SCARED NOW
I'LL PENETRATE FROM THE ENTRANCEWAY!
NO, NOT IN THAT CONTEXT...
HATSUNE ONEE-SAMA IS REALLY GOOD, TOO.
あっ!
THE PERSON WHOM SHE WANTS TO BE PRAISED BY IS QUITE GOOD~~~
MM WELL, IT MUST BE HARD ON KAZUKI.


OUCH
SHE DEFINITELY WANTS TO BE PRAISED BY SOMEONE, THAT'S FOR CERTAIN...
GIRLS ALWAYS WANT TO BE PRAISED FIRST BY THE GUY THEY LIKE THE MOST~~~
I used too much power...
IN THIS CASE, IT'S ONII-SAMA ISN'T IT?
KAZUKI-SAN HAS COOKED MORE THAN 10 TIMES NOW,
EVEN THOUGH SHE DID WELL, HE ONLY COMPLAINED
EVEN THOUGH THERE'S LOVE IN THE FOOD, THE EVALUATION IS STILL HARSH, HUH~~
ONII-SAMA IS PRETTY FUSSY WHEN IT COMES TO TASTE
OH MY~~~

I HOPE IT GOES WELL FOR HER
そろ～～
きら～～
Are you really even making stew?
I told you that stew doesn't need so many ingredients
むう～～っ
THIS LOOKS KINDA SPICY～～～
Spicy?

TASTE IT!!
But sugar_!?
...I'LL ADD SOME SUGAR.
Geez, your ability to learn is...
I haven't seen anything so frightening before, but to go this far


Her face had a nice expression
Well I'll give her credit for trying her best
Ah! I know!!

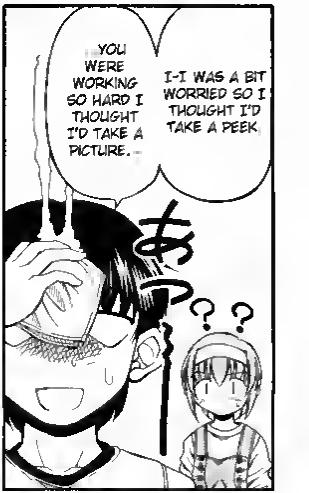
I bought the latest one~~~
I'll take a picture of her gallant figure~~!!
Turn off the flash, so I don't get caught
NOT IT'S ORIGINAL PURPOSE
But
The back of a girl in the midst of cooking is quite chic~~~ ♡
AH!! HOW LONG HAS THE FISH BEEN COOKING!?

TARGET CHANGED
...I WONDER IF I SHOULD TURN OFF THE HEAT NOW~~~
ADVANCE SLOWLY!!
BUT THE SKIN HAS TURNED BLACK~~
All right! Lock on!!
I-IT'S FINE! I'LL TAKE IT OUT NOW...
HOT!!
AI-ITAI!!

Okay~ ♡ chee...
...se...?
WHY ARE YOU HERE...
NH!
KYAA!! V-VIIILSTF
DOWACHAAA~!!

ズゴゴゴゴゴゴゴ
W-Wait! Cutlery! Cutlery are dangerous!!
WHAT? WERE YOU GOING TO TAKE A WEIRD PICTURE AGAIN? MORE IMPORTANTLY, I REALLY WANT TO CONCENTRATE NOW...

H-HEY, DON'T DO ANYTHING UNNECESSARY!!
BUT THIS LOOKS HORRIBLE~~~~ I'LL HELP YOU

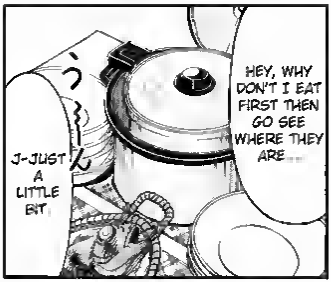

YOU WERE WORKING SO HARD I THOUGHT I'D TAKE A PICTURE.
I-I WAS A BIT WORRIED SO I THOUGHT I'D TAKE A PEEK
あっ??

I-IF YOU KNOW I'M GIVING MY BEST, YOU SHOULD JUST WATCH OVER ME!!
BUT~~~

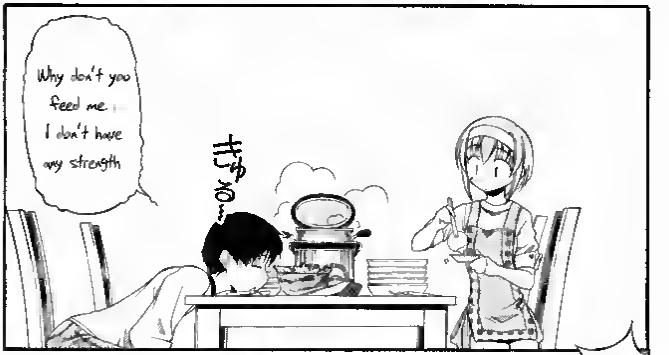
IT'S BECAUSE I KNOW THAT I'M HELPING YOU...
ポーン
I JUST THOUGHT THAT, IF POSSIBLE, I'D LIKE TO SAY "IT'S DELICIOUS!"
IF I CAN'T HELP YOU, TEACHING YOU SHOULD BE FINE, RIGHT?
おえ…
NNN~~ THIS LOOKS HORRIBLE LET ME SEE~~
WELL, THAT'S BECAUSE I HAVE GOOD TASTE~~~~
AH, HEY!
……

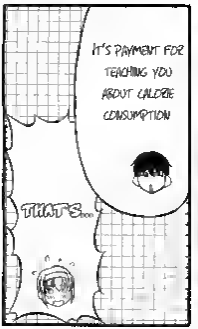
...ALRIGHT
YOU CAN TEACH ME.
ニヨニヨ
B-BUT YOU CAN'T LEND A HAND! ONLY TEACH!
OKAY, OKAY.
FRY IT QUICKLY WITH HIGH HEAT!!
AND SOME WHITE CHOCOLATE FOR THE HIDDEN FLAVOR...
MAKE SURE YOU STIR IT PROPERLY!

す…
AREN'T YOU GLAD I TAUGHT YOU!?
REALLY!?
ゲッ!
パルルルルル
BJM
TEARS OF TOY
It wasn't bad at all
Before I taught her, it was pretty dangerous.
YES. AH, HATSUNE ONEE-SAMA... UNDERSTOOD.
SHE'S REACHED THE STATION, SHE SHOULD BE COMING HOME SOON
THEN LET'S ALL EAT TOGETHER! I'LL GO PICK HER UP!
I'LL GO WITH YOU.
ALRIGHT! YUU-CHAN AND KAZUKI CAN PREPARE!! OKAY!
OKAY!
YUP!


J-JUST A LITTLE BIT
HEY, WHY DON'T I EAT FIRST THEN GO SEE WHERE THEY ARE...

THEY'RE LATE...
How much longer~~

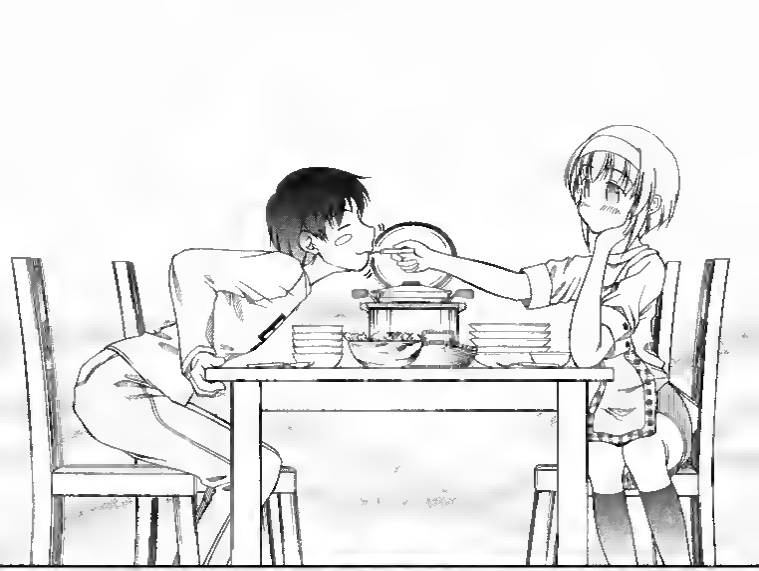

Why don't you feed me... I don't have any strength


IT'S PAYMENT FOR TEACHING YOU ABOUT CALORIE CONSUMPTION
THAT'S...

WHAT ARE YOU SAYING IF?
MH-

DIDN'T I THANK YOU BEFORE
AND, I ONLY TAUGHT YOU, CHIHAYA-CHAN WAS THE ONE WHO TASTED IT
I WASN'T IN THE MOOD TO COMPLIMENT THAT LEVEL OF COOKING~~~
うぅ~

E-EAT IT ALREADY!
J-JUST ONCE!!



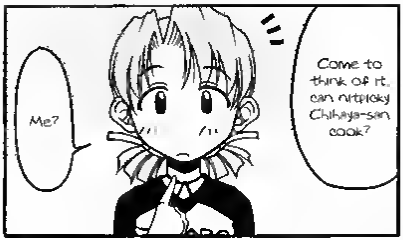
H-HOW IS IT?

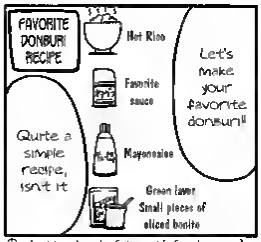
Huuu~~
I SAID I WANTED TO PRAISE YOU BUT I DON'T WANT TO LIE~~~
WELL DO YOUR BEST TO MAKE ME GROAN ♪
Ah.

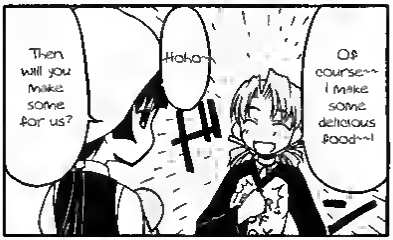
〔KURASHI◎ おわり〕

となグラ!

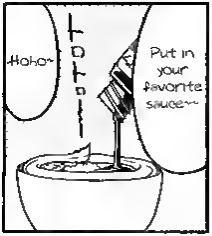
ちゅっ♡
うひゃ
うれしー
きゃっ!!

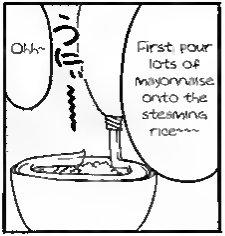





(Donburi is a bowl of rice with food on top)



More importantly that wasn't even donburi (Sweatdrop)

TONA-GURA

# となグラ☆

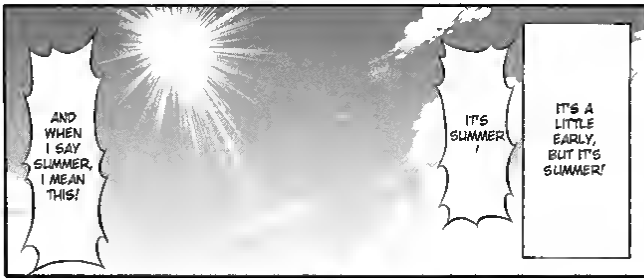
Scanlated By :

## AT-TRANSLATIONS

Staff :

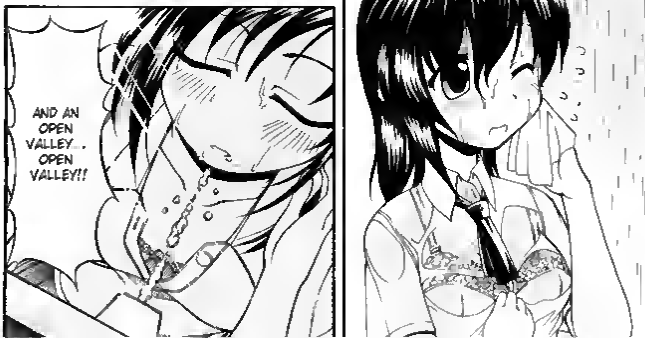
- TRANSLATOR : tardo
- EDITOR : Kyrael Seraphime
- PROOFREADER : SureShot
- QUALITY CHECKER : Unfool42

Visit us : #ZG-FANSUBS@IRC.RIZON.NET
HTTP://WWW.AT-TRANSLATIONS.NET


IT'S A LITTLE EARLY, BUT IT'S SUMMER!
IT'S SUMMER!
AND WHEN I SAY SUMMER, I MEAN THIS!

CHANGE OF UNIFORM!!

TRANSPARENT SHIRTS THAT ALLOW YOU TO SEE THEIR UNDERWEAR BECAUSE OF RAIN OR SWEAT!
STEALING GLANCES THROUGH THE HOLE IN THEIR SLEEVES!

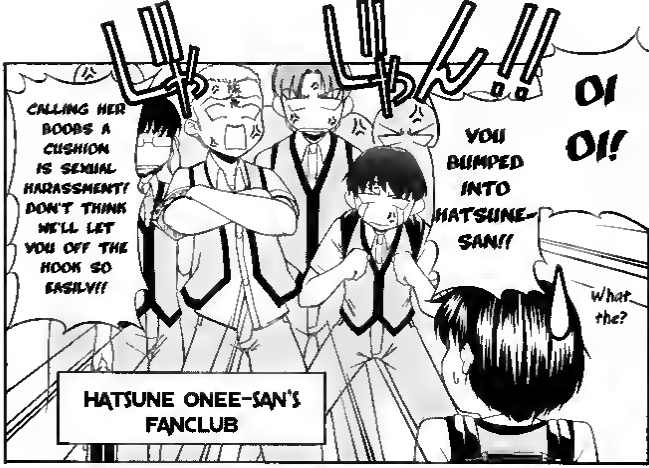

AND AN OPEN VALLEY. OPEN VALLEY!!

BUT WHY...
BUT...
WHY IS THERE A NEED TO WEAR VESTS!!!
GEEZ! WHAT ARE YOU YELLING FOR?!
ゴス!!

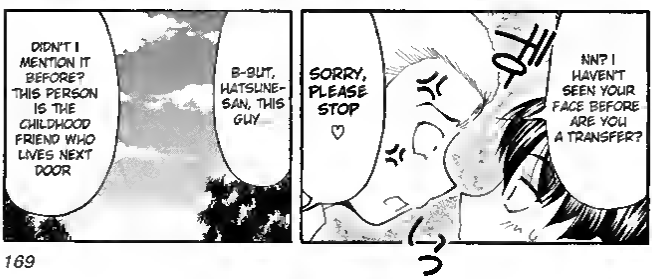
3ろ…
YUU-CHAN, NO NEED TO BE SO DEPRESSED
DON'T WORRY YUUJI-KUN, NOW THAT THE RAINY SEASON IS HERE, EVERYONE WILL TAKE OFF THEIR VESTS BECAUSE IT'LL BE HUMID
R-REALLY!?
Blaze down on them, O Sun! Brew up a storm, O Rain!!
OR NOT.

WA WAA!
KYA-AAA!
Yaa!
KYAA!
AHHH! THE SUMMER SKIRTS ARE REALLY LIGHT, SO THEY'RE EASILY BLOWN BY THE WIND.
Uhoo~♡
Divine wind
Divine wind~
Ohoo~
OH♡ IS ROUND TWO COMING?
OKAY~ I'LL CAPTURE THAT MOMENT~
パシャ!
THAT'S A CRIME

My butt hurts
GEEZ~ MARIE-CHAN, WATCH WHERE YOU DISPOSE OF HIM~
AH, MY APOLO-GIES.
KYA!
Y-YES! BECAUSE HATSUNE-SAN'S BOOBS BECAME
ARE YOU ALRIGHT, YUUJI-KUN~?
HEY YOU!!
A CUSHION!


OI OI!
YOU BUMPED INTO HATSUNE-SAN!!
What the?
CALLING HER BOOBS A CUSHION IS SEXUAL HARASSMENT! DON'T THINK WE'LL LET YOU OFF THE HOOK SO EASILY!!
HATSUNE ONEE-SAN'S FANCLUB

OH DEAR~ LOOKS LIKE YUU-CHAN ATTRACTED SOME UNWANTED ATTENTION~
NO WAY! WHAT'RE WE GOING TO DO?
WE DON'T WANT TO HAVE ANYTHING TO DO WITH THOSE KIND OF PEOPLE


NN? I HAVEN'T SEEN YOUR FACE BEFORE ARE YOU A TRANSFER?
SORRY, PLEASE STOP ♡
B-BUT, HATSUNE-SAN, THIS GUY
DIDN'T I MENTION IT BEFORE? THIS PERSON IS THE CHILDHOOD FRIEND WHO LIVES NEXT DOOR

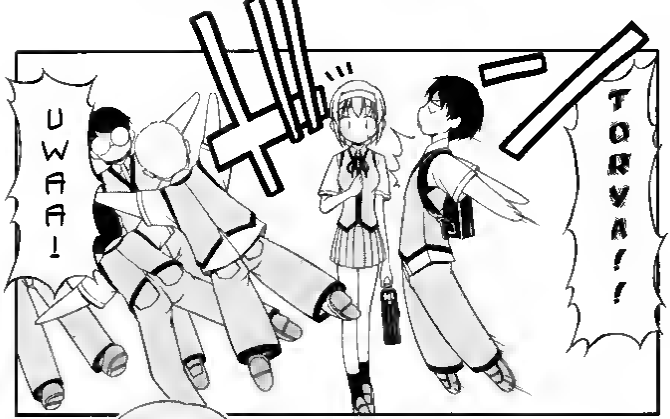
Hiyoo~!!
THESE GUYS ONLY HAVE EYES FOR ONEE-SAN
SORRY TO INTERRUPT YOU, BUT WE'VE HAD PERFECT ATTENDANCE SINCE THE FIRST DAY OF SCHOOL
DID HE START SCHOOL TODAY?
EH!? THEN THIS GUY IS THE RUMORED NEXT-DOOR CHILDHOOD FRIEND..?
Class
I GUESS I'LL LET THIS ONE SLIDE. DON'T GET CARRIED AWAY, EH?
Tsk!
B-BY THE WAY, HATSUNE-SAN, THERE'S SOMETHING I'D LIKE TO ASK...
WHAT'S THAT?
SEE?
H-HELLO
OH SHE'S BEEN COMING TO SCHOOL WITH ME EVERYDAY
IF I'M CORRECT, YOUR PRECIOUS LITTLE SISTER WAS SUPPOSED TO START TODAY ALONG WITH YOUR CHILDHOOD FRIEND.

どよよっ!!
I WONDER WHEN THEY'LL NOTICE US...
THEY REALLY ONLY HAVE EYES FOR HATSUNE ONEE-SAMA.
I COMPLETELY THOUGHT THEY'D HAVE THE SAME FACE..
Hohuu~
EH!? THAT PERSON IS HER LITTLE SISTER?
Miku
ぞぞくっ!!
NOOOOOOOO~~~~
VERY WELL, WE'LL WATCH OVER YOU AS WELL.
NO! SHE'S A COMPLETE BABE!
B-BUT SHE DOESN'T LOOK ANYTHING LIKE HATSUNE-SAN...!!
まっ?
. HER LITTLE SISTER ...
AH! SORRY, I...

IF HATSUNE-SAN IS "THE GODDESS OF HEALING"
THEN YOU ARE DEFINITELY "THE GODDESS OF EXECUTION!!"
Healer
Punisher
WHAT THE HELL IS THAT!!

I'm Kazuki Arikawa.
What's your name!?

EH, AH... YEAH...
BUT JUST FROM LOOKING AT YOU, YOU'RE REALLY CUTE!!


TORYA!!
UWAA!

YOU TOO, KAZUKI, DON'T GET SO HAPPY FROM A FEW SIMPLE COMPLIMENTS!
EH!? I WASN'T REALLY...

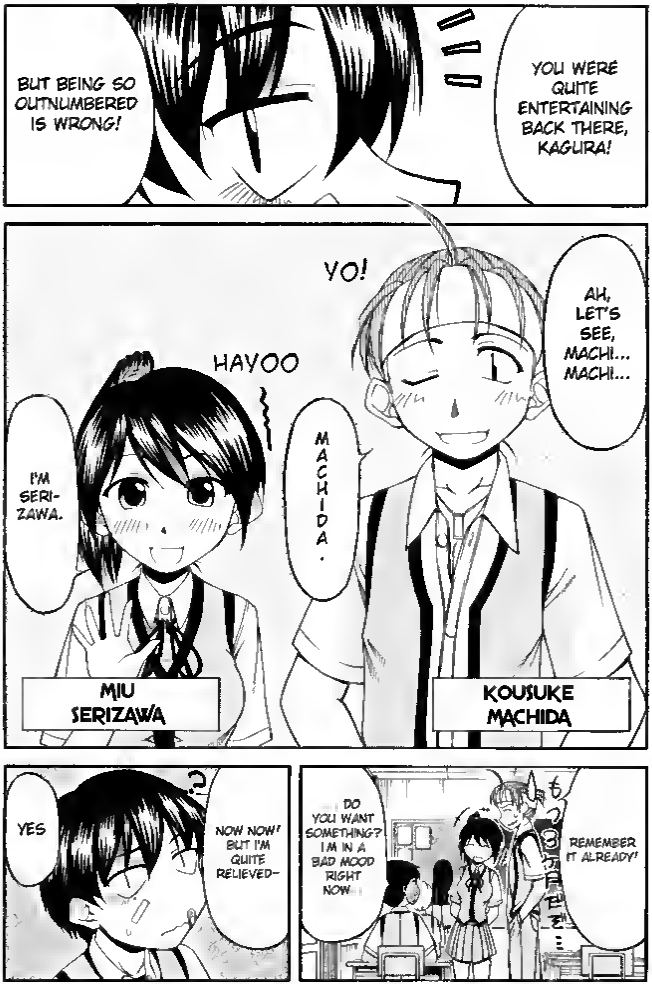
WHAT THE HELL ARE YOU GUYS DOING!!
YOU GUYS ARE GETTING ANNOYING!
WHAT~!?

AH, YES YES, KAZUKI, ABOUT TODAY...
EH, WHAT!?

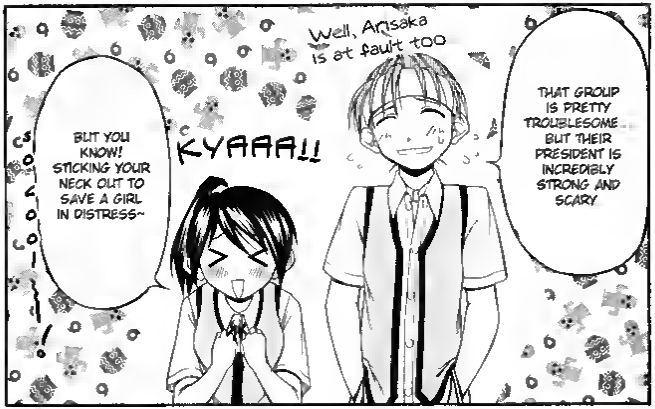
DON'T MIND THEM, LET THEM DO AS THEY PLEASE
YUUJI

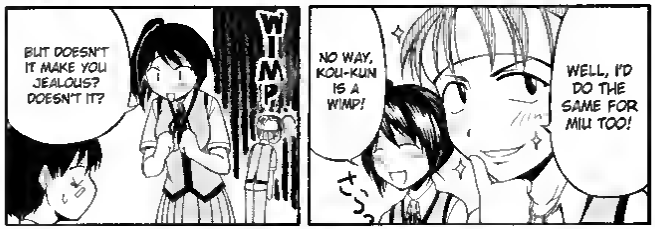
YOU BASTARD! YOU WERE RUDE TO HATSUNE-SAN, AND NOW HER LITTLE SISTER~!!
わ～っ
OWAA!? WHAT'S WITH THIS IDIOT~!!

やんや
やんや
Please stop
!!
THERE'S SOMEONE I WANT YOU TO MEET~
KYAA YUUJI!
GUHO!
... SOME-TIME LATER...
NOT LISTENING
EH!?
AH, WAIT!!
ガヤ
ガヤ
キーンコーン
1-D
むすー...




*IT'S ALREADY BEEN THREE MONTHS.


Well, Arisaka is at fault too
KYAAA!!
COOL!
BUT YOU KNOW! STICKING YOUR NECK OUT TO SAVE A GIRL IN DISTRESS~
THAT GROUP IS PRETTY TROUBLESOME BUT THEIR PRESIDENT IS INCREDIBLY STRONG AND SCARY

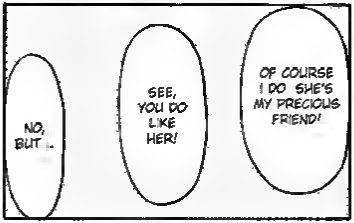

BUT DOESN'T IT MAKE YOU JEALOUS? DOESN'T IT?
WIMP!
NO WAY, KOU-KUN IS A WIMP!
WELL, I'D DO THE SAME FOR MIU TOO!

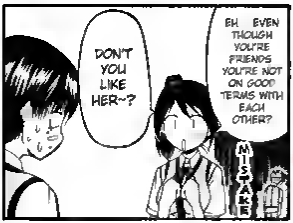
I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT
JEALOUS?

EH!? YOU TWO AREN'T GOING OUT!?
YEA.

WE'RE GOING OUT, AND WE'RE CHILDHOOD FRIENDS TOO.
RIGHT?
WHAT A MISTAKE THAT WAS.

BUT YOU LIVE RIGHT NEXT TO HER..
WELL YOU'RE CHILDHOOD FRIENDS ANYWAYS.

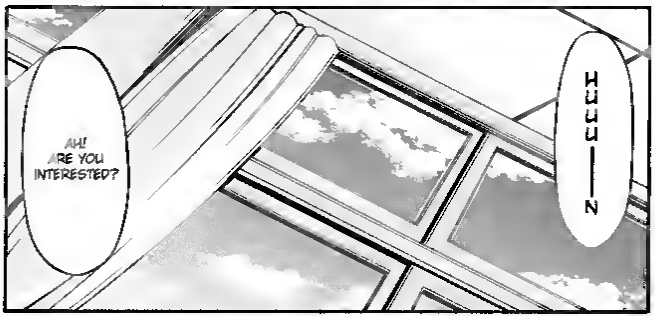

OF COURSE I DO SHE'S MY PRECIOUS FRIEND!
SEE, YOU DO LIKE HER!
NO, BUT..


EH EVEN THOUGH YOU'RE FRIENDS YOU'RE NOT ON GOOD TERMS WITH EACH OTHER?
DON'T YOU LIKE HER~?
MISTAKE

NOT ONLY KAZUKI, I LIKE HATSUNE-SAN TOO, I LIKE CHIHAYA-CHAN MORE, AND AM EVEN TAKING A LIKING TO YOU ♡
ぷひ
EH ♡ THAT DOESN'T MAKE ME HAPPY ONE BIT~♡ RATHER, ARE YOU A WOMANIZER? CAN I KILL YOU?
きゃい
きゃい
NNN~ THEN I WONDER WHO ARISAKA-SAN LIKES.
FLOW
FLOW...
EH, DOES KAZUKI HAVE SOMEONE SHE LIKES?
AH, I SEE, KAGURA DOESN'T KNOW ABOUT ARISAKA'S TIME AT MIDDLE SCHOOL
MYSELF, ARISAKA-SAN AND SUZUHARA-SAN WERE IN THE SAME CLASS FOR ALL THREE YEARS IN MIDDLE SCHOOL!
SUZUHARA? AHH, CHIHAYA-CHAN.

THERE WERE MANY GUYS INTERESTED IN ARISAKA.
REALLY?
And I-there were many who confessed to her in middle school
KOU-KUN, YOU CHEAT-ER!
THAT'S BECAUSE SHE'S CUTE ..
THIS IS A SECRET, K?
AND, I HEARD THIS FROM SUZUHARA.
IT WAS SUCH A WASTE, SHE WAS REALLY POPULAR.
So-
Sorry..
BUT, SHE COMPLETELY, YET HUMBLY DECLINED...

SHE HAD SOMEONE SHE NEVER WANTED TO FORGET.


HUUU——N
AH! ARE YOU INTERESTED?

MORE IMPORTANTLY, KAZUKI'S VERY CHEEKY IN SPITE OF BEING REALLY POPULAR!
I was always there!
KOU-KUN~ IS KAGURA-KUN LOSING IT?
OR IS HE AN IDIOT?
YEA~
... IT DOESN'T SEEM THAT YOU TWO GET ALONG SO WELL.
NN, SHE NEVER REALLY GAVE ME ANY COURTESY TOWARDS ME.
THEN, IF THE PERSON ARISAKA LIKES ISN'T KAGURA...
THE ONLY ONE LEFT IS HIM!
AH, GORO-SENSEI?
YES! KOGO-ROU-SENSEI!
W-WHO IS THAT? THAT GORO...
AHH... THIS IS ALSO FROM MIDDLE SCHOOL.

HIS NAME WAS YUUKI KOGOROU, A STUDENT TEACHER.
HE WAS IN CHARGE OF OUR CLASS IN OUR FIRST YEAR. HE WAS PROBABLY A SENIOR IN COLLEGE.
I THINK HE WAS A DISTANT RELATIVE OF SUZUHARA-SAN.
EVEN THOUGH THAT TERM ENDED QUICKLY, HE STAYED AT SUZUHARA'S HOUSE FOR A WHILE.
AND SUZUHARA AND ARISAKA WERE ALREADY REALLY GOOD FRIENDS BY THEN.
BUT BEFORE FALL HE HAD TO RETURN TO HIS VILLAGE.
I'D OFTEN SEE ALL THREE OF THEM HAVING FUN.

AAHH! HER SWEETHEART IS SOME WHERE ON THIS PLANET, FAR FAR AWAY!!
WELL, THIS KIND OF LOVE IS PRETTY COMMON NOW.
BOOF
HULIN, A STUDENT TEACHER ..
EH? MACHIDA-KUN AND SERIZAWA-SAN?
COME TO THINK OF IT, THEY'RE IN THE SAME CLASS AS YOU.

THEY'RE VERY INTERESTING AND QUITE FRIENDLY WITH EACH OTHER.
YEAH .. WELL, THEY'RE A BIT WEIRD,
MACHIDA-KUN TENDS TO OVERDO IT A LOT, AND SERIZAWA-SAN...
.....
AND?
I don't know about her middle school history because I wasn't there.
AH, SHE GETS ANGRY OFTEN EVERYONE WAS LAUGHING ABOUT IT.
AH, LITTLE SISTER-SAN, HAVE A GOOD DAY!
Y-YES!
IRRITATING!

talking about something I don't know again, isn't there something--
BEFORE HE MET SERIZAWA-SAN MACHIDA-KUN WOULD ALWAYS FLIRT WITH THE GIRLS--
--IN CLASS--
Ah, I know!
UMM...
I HEARD THAT YOU HAVE SOMEONE YOU LIKE!
I-I WASN'T REALLY GETTING CARRIED AWAY FROM BEING COMPLI-MENTED--

Incredible reaction.
EEEEEEH!
Huuhuuhuu
I HEARD~ YOU WERE REALLY POPULAR IN MIDDLE SCHOOL, YET REJECTED THEM ALL~
あっ
あっ
あっ
あっ
Y-Y-YOU HEARD? F-FROM THOSE TWO...?

I'M SURE I TOLD ONLY CHIHAYA AND THAT PERSON ABOUT YUUJI
HOW DID IT GET OUT~?
HMM, WHAT WAS IT AGAIN~
ウ～ン～ン～

IN THE SUMMER OF MIDDLE SCHOOL, SOMEONE YOU NEVER WANTED TO FORGET...
ズキ

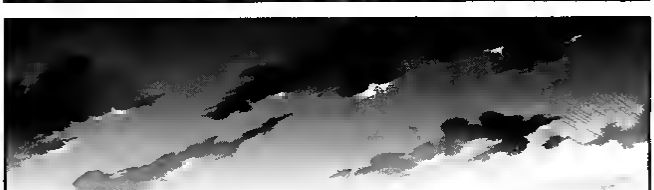
I suddenly had this awful feeling
Nn?

T-THEN YUUJI KNOWS EVERYTHING ABOUT MY FEELINGS
B-BUT THAT WAS ABOUT THE OLD YUUJI RIGHT NOW IT'S UMM~
...WHAT NOW?
USUALLY, I'D BE TEASING HER BY NOW
ズキ
ズキ
ズキ
W-W-W-WHAT!? WHAT!?
SHOULD I SAY SOMETHING? I-I'M STILL NOT READY...
あわ
あわ
あわ

KAAAZUKI!
W-W-W-W-WHAT!?
I'M SO GLAD YOU DIDN'T GO HOME~ I DIDN'T GET A CHANCE TO TELL YOU THIS MORNING.
AH - COME TO THING OF IT..
うーん
AN ACQUAINTANCE OF MINE IS COMING TO PICK ME UP IN A CAR, DO YOU WANT A RIDE?
EH!? WHAT THE... WHY SHOULD I...?
DON'T WORRY DON'T WORRY, IT'S SOMEONE YOU KNOW.
AH GEEZ, HE'S EARLY!
W-WHO?
YO~

WELL, HELLO.
ウィーン

I HAD SOMETHING TO DO~
I WAS SURPRISED WHEN YOU SAID YOU'D BE COMING THIS WAY!
WAA~!?
EH, AHH!! KOGOROU-SENSEI!!



[となグラ！② 完]

# となグラ！

## STAFF

アシスタント（大変だけど頑張ろう！）

高野和様
重谷亮巨様
大石真統様

お助けマン（ありがとうございました～）

堀江智宏様

カラーCG協力（これからもよろしくお願いします～）

八月朔日　珈瑠（ほづみかおる）様
ＵＲＬ：http://home att. ne. jp/grape/koubeya/
元町神戸屋

どうも、半年振りです。
１巻が好成績とのことで連載が続く事に
なりましたっていうか、
いきなりアニメ化ですか…。
中々緊張しますね。アニメがより面白く
なるように原作をもっと面白くしないと…。
頑張ります、応援してくださいませ～

著者

**筧秀隆**

こいつがゴゴロー先生??
香月ちゃん 彼ってもしかして…
えっ!?
勇治の知らない香月の中学時代。
その時間を共有していた結城小五郎先生が勇治とご対面!
うわぁ〜♡
きゃあっ
先生の前でしつこくちょっかいを出してくる勇治だけど
これって…
やきもちのサイン!?
もしかして…

また3巻でお会いしましょう！

となグラ！好評連載中！

コミックラッシュ RUSH
「となグラ！」アニメ情報も満載
毎月26日発売!!

GR COMICS

# となグラ！❷

●2005年 6月13日　初版発行

著者●筧（かけい） 秀隆（ひでたか）

発行者●石川順恵
発行所●ジャイブ株式会社

〒160-0003 東京都新宿区本塩町7-26
●編集／TEL 03(5367)2744
●営業／TEL 03(5367)2725　FAX 03(5367)2709
●注文センター／TEL 049(274)1653　FAX 049(259)5244
●ジャイブHP http://www.jive-ltd.co.jp

印刷所●図書印刷株式会社
電植製版●株式会社オノ・エーワン

©2005 Hidetaka Kakei

©2005 JIVE Ltd All rights reserved.
Printed in Japan
ISBN4-86176-159-X C0979

初出●月刊COMIC RUSH 2004年11月号～2005年5月号掲載

デザイン●町田忠義（ハイヴ）

・乱丁・落丁本は　購入された書店名を明記して、小社あてにお送りください。
送料小社負担にてお取替えいたします。
・本書の無断複写（コピー）は、法律で定められた場合を除き　著作権の侵害になります。
・定価はカバーに表示されています。
・この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などとは一切関係ありません。

TONA-GURA

# となグラ☆

Brought To You By :

AT-TRANSLATIONS

Translator : tardo

Editor : Audigyz

Quality Checker : Unfool2

Further thanks to
Rynor for secondary
cleaning.

Visit us : #ZG-FANSUBS@IRC.RIZON.NET
HTTP://WWW.AT-TRANSLATIONS.NET